



Instructions for Use

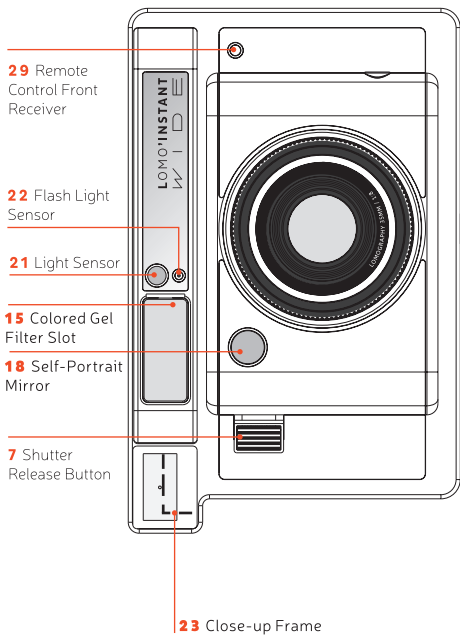


lomography



LOMO'INSTANT

W I D E





4 Camera Back Door

5 Back Door Lock

6 Yellow Mark

24 Battery Indication
Light

3 Film Counter
Window

2 Shooting Mode
Lewer

14 Exposure Compensation Switch

16 MX Button

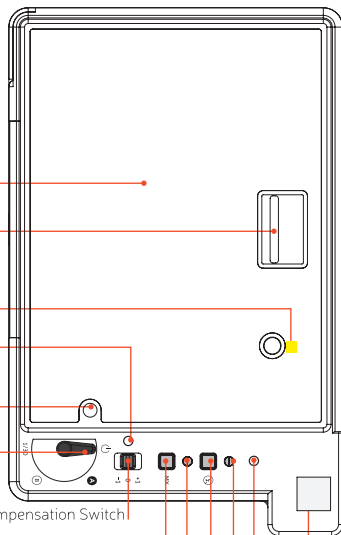
17 MX Mode Indication Light

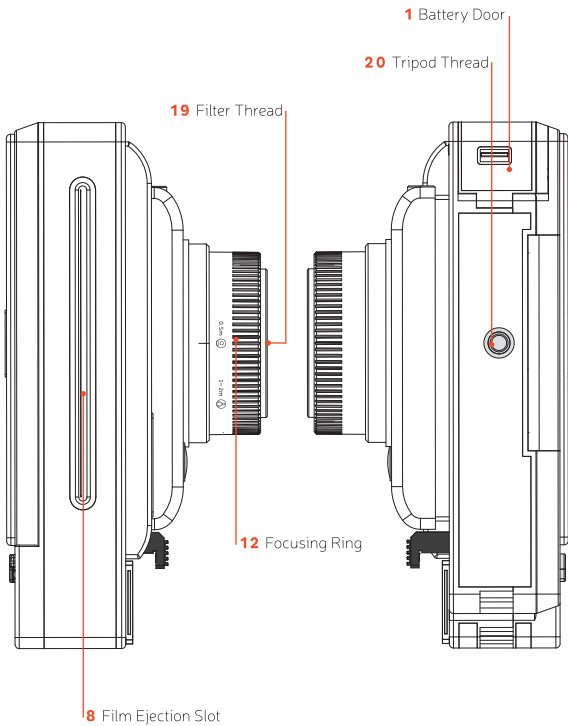
9 Flash On/Off Button

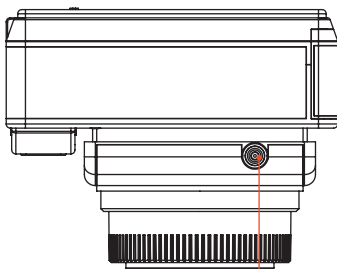
10 Flash Indication Light

13 Viewfinder

30 Remote Control Back
Receiver

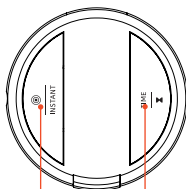






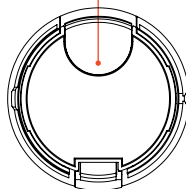
11 PC-Sync Socket

28 Battery Door



26 INSTANT Button

27 TIME Button



25 Infrared Transmitter



Instructions for Use	page 7
Bedienungsanleitung	page 18
Manuel d'utilisation	page 29
Manual de instrucciones	page 41
Istruzioni per l'uso	page 53
Manual de instruções	page 65
Руководство по эксплуатации	page 76
取扱説明書	page 89
使用説明書	page 98
사용설명서	page 106
使用说明	page 115
Lens Kit Instructions for Use	page 124



LOMO'INSTANT WIDE Camera

Instructions for Use

Welcome to the WIDE world of the Lomo'Instant Wide Camera! With its unparalleled features, the **LOMO'INSTANT** WIDE offers you unprecedented creative control over your instant photography. From the fully programmatic shutter and the PC-Sync socket to the remote control lens cap and unlimited long and multiple exposure options, you can take your

instant experience to the next
level with the **LOMO'INSTANT**
WIDE!



CAMERA COMPONENTS

- 1** Battery Door
- 2** Shooting Mode Lever
- 3** Film Counter Window
- 4** Camera Back Door
- 5** Back Door Lock
- 6** Yellow Mark
- 7** Shutter Release Button
- 8** Film Ejection Slot
- 9** Flash On/Off Button
- 10** Flash Indication Light
- 11** PC-Sync Socket
- 12** Focusing Ring
- 13** Viewfinder
- 14** Exposure Compensation Switch
- 15** Colored Gel Filter Slot
- 16** MX Button
- 17** MX mode Indication Light
- 18** Self-Portrait Mirror
- 19** Filter Thread
- 20** Tripod Thread
- 21** Light Sensor
- 22** Flash Light Sensor
- 23** Close-up Frame
- 24** Battery Indication Light

REMOTE CONTROL COMPONENTS

- 25** Infrared Transmitter
- 26** INSTANT Button
- 27** TIME Button
- 28** Battery Door
- 29** Remote Control Front Receiver
- 30** Remote Control Back Receiver

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Film Format:	Fujifilm Instax Wide Film
Exposure Area:	62 mm × 99 mm
Lens Focal Length:	90 mm (35 mm equivalent)
Auto Exposure Type:	Programmed Automatic
Aperture:	f/8, f/22
Shutter Speed Range:	Bulb (Bulb Mode), 8 s-1/250 (Auto Shooting Mode), 1/30 (Fixed Shutter Speed Mode)
Exposure Compensation:	+1/-1 Exposure Values (Ambient)
Ejection Mechanism:	Motorized
Multiple Exposures:	Yes
Built-in Flash Guide Number:	13 (m)
Built-in Flash:	Automatic Electronic Flash & Flash Off Mode
Closest Focusing Distance:	0.6 m
Zone Focusing Setting:	0.6 m / 1-2 m / infinite
Tripod Mount:	Yes
Remote Control Transmission:	Infrared
Battery Supply:	4 × AA batteries (4 × 1.5 V)
Remote Control Battery Supply:	1 × 2025 batteries (3 V)
Filter Thread:	49 mm

INSTALLING THE BATTERIES

- 1** The Battery Door **1** is located at the bottom left of the camera. Open by sliding it.
- 2** Install four AA batteries (1.5 V) into the battery chamber and close the Battery Door **1**.
- 3** Switch on the camera by turning the Shooting Mode Lever **2** to any shooting mode besides "Off". You will see the battery light turn on in the Film Counter Window **3**.

BATTERY LIGHT INDICATION

Next to the Exposure Compensation Switch **14**, there is a Battery Indication Light **24** which will indicate the battery condition:

Blue light on:	The battery condition is normal and the camera is ready to shoot.
----------------	---

Blue light blinking:	The batteries are low and need to be changed.
----------------------	---

LOADING THE FILM

- 1** Open the Camera Back Door **4** by pressing the Back Door Lock **5** down.
- 2** Install a fresh pack of Fujifilm Instax Wide film into the film chamber. Make sure that the yellow mark **6** inside the film chamber matches the yellow mark on the film pack.
- 3** Close the Camera Back Door **4**.
- 4** Turn on the camera by switching the Shooting Mode Lever **2** to either "Auto Shooting Mode", "Bulb Mode", or "Fixed Shutter Speed Mode". Press the Shutter Release Button **7** once to eject the dark slide of your new film pack. Please make sure not to block the Film Ejection Slot **8** when the dark slide is coming out.

SELECT A SHOOTING MODE

The Lomo'Instant Wide has three different shooting modes to choose between. You can easily select your preferred shooting mode by moving the Shooting Mode Lever **2**.

A AUTO SHOOTING MODE

When the Auto Shooting Mode is selected, you will get perfectly exposed photos in all situations. The Lomo'Instant Wide determines aperture and shutter speed automatically (and flash output if flash is on) for perfect exposures. This is the perfect mode for shooting all hours of the day and night! The Flash is enabled by default in Auto Shooting Mode.

B BULB MODE

When the Bulb Mode is selected, the Lomo'Instant Wide will be set at B shutter at all times. The shutter will remain open as long as the Shutter Release Button **7** is held down.

As the aperture value default is f/8, Bulb Mode is perfect for shooting fun long exposures, night time shots and light paintings! The Flash is enabled by default under Bulb Mode.

1/30 FIXED SHUTTER SPEED MODE

When the Fixed Shutter Speed Mode is selected, the Lomo'Instant Wide will be set at 1/30 shutter at all times. The default aperture value in this mode is f/8.

1/30 shutter speed is useful in flash photography when you do not want ambient light to affect your exposure too much. A fixed shutter speed of 1/30 is especially useful when an external flash is connected or when photographing with studio lighting. Flash is on as default under Fixed Shutter Speed Mode.

AUTO OFF FUNCTION

When the Lomo'Instant Wide hasn't been operated for five minutes, regardless of the shooting mode, it will switch off automatically to save battery power. To re-activate the camera, simply press any button on the Lomo'Instant Wide.

FLASH ON/ OFF BUTTON

In all modes (except "Off"), the Flash is "On" by default. This means every time you switch on your camera, the flash will automatically be "On". If you want to shoot without the flash, press the Flash On/ Off Button **9** once and the built-in flash will be switched off until the camera is turned off.

There is a Flash indication light **10** above the Flash On/Off Button **9**:

Green light on:	The Flash is fully charged and ready to shoot.
Red light on:	The Flash is recharging.
No light on:	The Flash is off and the camera will automatically expose according to ambient light in Auto Shooting Mode.

PC-SYNC

There is a PC-Sync Socket **11** on Lomo'Instant Wide which allows you to connect external flash with PC connection to your camera. To connect external flash, simply plug the PC-Sync connection of your flash into the PC-Sync Socket **11** on Lomo'Instant Wide.

With an external flash connected, there is no interference with the built-in flash on the Lomo'Instant Wide. You can still set the internal flash as "On" or "Off" as normal.

SHOOTING PHOTOS

When your film is properly installed and you have selected your shooting mode, you are ready to shoot! Here's how to make the instant magic happen:

- 1 Take off the lens cap.
- 2 Determine your subject's distance and set the suitable Zone Focusing Setting to 0.6 m / 1-2 m / Infinity, by turning the Focusing Ring **12**.
- 3 Look through the Viewfinder **13** and compose your photo.
- 4 Press the Shutter Release Button **7** to take a photo. Once you have pressed the Shutter Release Button **7**, the film will be automatically ejected.
- 5 Now wait for the photo to develop in your hands!

FRAMING WITH VIEW FINDER

When you look through the Viewfinder, you will see a close-up frame **23** in the bottom left corner, which is for compensating parallax.

- When the Focusing Ring **12** is set to 0.6 m, compose your photo within the close-up frame **23** in order to correct framing.
- When the Focusing Ring **12** is set to 1-2 m or infinity, simply ignore the Close-Up Frame and compose your photo using the entire viewfinder area.

EXPOSURE COMPENSATION

There is an Exposure Compensation Switch **14** above the Shooting Mode Lever **2**, which allows you to override the ambient exposure compensation while the camera is in Auto Shooting Mode. Set the Exposure Compensation Switch **14** to "+1" if a brighter image is required, or set the Exposure Compensation Switch **14** to "-1" if a darker image is required. If the switch is set to "0", auto exposure will be correct in general situations.

Note: Exposure Compensation Switch **14** is only for Auto Shooting Mode, not for Bulb mode, or Fixed Shutter Speed Mode.

COLORED GEL FILTERS

There are four colored gel filters included in the Lomo'Instant Wide package. You can insert a colored gel filter in the Colored Gel Filter Slot **15** in front of the flash to produce different color effects.

MULTIPLE EXPOSURES

With the Lomo'Instant Wide, you can shoot unlimited multiple exposures! To use this cool function, first press the MX Button **16** once to activate the MX Mode. There is an MX Mode Indication Light **17** above the MX Button **16**. When the MX Mode is turned on, the MX Mode Indication Light **17** will shine orange. Then take your first exposure or multiple exposures if you desire. When you have finished your last exposure, press the MX Button **16** again to eject the film.

SELF-PORTRAIT MIRROR

The Lomo'Instant Wide includes a little convex Self-Portrait Mirror **18** next to the camera lens to make it easier to compose your self-portrait shots.

FILTER THREAD

The Lomo'Instant Wide includes a 49 mm standard Filter Thread **19** in front of the camera lens for applying any kind of filter or lens attachments.

TRIPOD THREAD

The Lomo'Instant Wide comes with a standard ¼ " tripod thread. To mount the camera on a tripod, simply screw the tripod screw into the Tripod Thread **20** in the bottom of the camera.

REMOTE CONTROL LENS CAP

The lens cap of Lomo'Instant Wide works as a remote shutter release by infrared transmission. There are two buttons on the remote lens cap functioning for Auto Shooting Mode, Bulb Mode and Fixed Shutter Speed Mode. To use the remote shutter release function, point the Infrared Transmitter **25** of the remote control lens cap toward the Remote Control Front Receiver **29** or Remote Control Back Receiver **30**, and simply press the corresponding button on the lens cap.

- **INSTANT Button 26**: Under Auto Shooting Mode and Fixed Shutter Speed Mode, press INSTANT Button **26** for normal shutter release.
- **TIME Button 27**: under Bulb Mode, press TIME Button **27** once to open the camera shutter for exposure, then press the button once more to close the camera shutter and end of exposure.

To change the batteries of the remote control lens cap, simply open the Battery Door **28** at the bottom of the remote control lens cap by sliding it. Then install one 2025 battery (3 V) and close the Battery Door **28**.

TROUBLESHOOTING

- Q** The camera is functioning but the film does not eject after the Shutter Release Button **7** is pressed.
- A** Please check the following:
- Make sure that there is film installed in the camera.
 - Check the Film Counter Window **3** to see if your film has come to an end.
 - Make sure that the proper shooting mode is enabled and ensure the camera is not set to "Off".
 - Check if the MX Mode Indication Light **17** above the MX Button **16** is on. If it is, that means you are in the MX Mode. Press the MX Button **16** again to switch off the MX Mode.
 - Check the battery power by checking the battery light inside the Film Counter Window **3**. If it is blinking green, that means your camera is running out of battery. You should insert fresh batteries.
- Q** The Auto exposure seems to be incorrect, my subject is under- or overexposed.
- A** Firstly check if anything is blocking the Light Sensor **21** and Flash Light Sensor **22**, then check if the camera is correctly set to Auto Shooting Mode. The ambient exposure value and auto flash output may also be affected by a very bright or very dark background. Set the Exposure Compensation Switch **14** to "+1" and shoot again if your image is too dark, or if your image is too bright, set the Exposure Compensation Switch **14** to "-1".

CARE AND WARRANTY

Your Lomo'Instant Wide has a 2-year warranty against any manufacturer defects. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion. For the warranty service, please contact your closest Lomographic Office.



LOMO'INSTANT WIDE Kamera

Gebrauchsanweisung

Willkommen in der WEITEN Welt der **Lomo'INSTANT WIDE** Kamera! Mit ihren einmaligen Eigenschaften bietet dir die **Lomo'INSTANT WIDE** eine nie da gewesene kreative Kontrolle über deine Sofortbildfotografie. Vom voll programmatischen Verschluss und dem PC-Sync Anschluss, bis hin zum Objektivdeckel als Fernauslöser und den

unbegrenzten Langzeit- und Mehrfachbelichtungen, bringt die **Lomo'INSTANT WIDE** deine Sofortbild-Erfahrung auf das nächste Level!



KAMERA BESTANDTEILE

- 1** Batteriefach
- 2** Aufnahmemodus-Schalter
- 3** Bildzähler-Fenster
- 4** Kamerarückteil
- 5** Verschluss des Rückteils
- 6** Gelbe Markierung
- 7** Auslöser
- 8** Filmauswurf-Schlitz
- 9** Blitz Ein/Aus Knopf
- 10** Blitz-Anzeige
- 11** PC-Sync Anschluss
- 12** Fokusring
- 13** Sucher
- 14** Belichtungskorrektur-Schalter
- 15** Farbgelbfilter-Schlitz
- 16** MX Knopf
- 17** MX Modus Anzeige
- 18** Selbstportraitspiegel
- 19** Filtergewinde
- 20** Stativgewinde
- 21** Lichtsensor
- 22** Blitzlichtsensor
- 23** Close-Up Rahmen
- 24** Batterieanzeige

FERNBEDIENUNG BESTANDTEILE

- 25** Infrarot Transmitter
- 26** INSTANT Knopf
- 27** TIME Knopf
- 28** Batteriefach
- 29** Vorderer Empfänger für die Fernsteuerung
- 30** Hinterer Empfänger für die Fernsteuerung

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Film Format:	Fujifilm Instax Wide Film
Belichtungsbereich:	62 mm x 99 mm
Brennweite:	90 mm
Auto-Belichtungstyp:	Programmiert automatisch
Blende:	f/8, f/22
Belichtungszeit:	Bulb (Bulb Modus), 8 s-1/250 (Auto Aufnahmemodus), 1/30 (Modus für feste Belichtungszeit)
Belichtungskorrektur:	+1/-1 Belichtungswerte (Umgebung)
Auswerfmechanismus:	Motorisiert
Mehrfachbelichtungen:	Ja
Leitzahl eingebauter Blitz:	13 (m)
Eingebauter Blitz:	Automatischer elektronischer Blitz mit Ein & Aus Modus
Geringste Fokusdistanz:	0.6 m
Zonenfokuseinstellung:	0.6 m / 1-2 m / unendlich
Stativgewinde:	Ja
Fernausslöser:	Infrarot
Batterieversorgung:	4 x AA Batterien (4 x 1.5 V)
Batterieversorgung Fernbedienung:	1 x 2025 Batterie (3 V)
Filtergewinde:	49 mm

BATTERIEN EINLEGEN

- 1 Das Batteriefach **1** befindet sich links auf der Unterseite der Kamera. Öffne es, indem du es aufschiebst.
- 2 Lege vier AA Batterien (1.5V) in das Batteriefach ein und schließe das Batteriefach **1**.
- 3 Schalte die Kamera ein, indem du den Aufnahmemodus-Schalter **2** auf jeden beliebigen Modus außer auf „Aus“ stellst. Das Batterielicht im Bildzähler-Fenster **3** leuchtet dann.

BATTERIEANZEIGE

Neben dem Belichtungskorrektur-Schalter **14** befindet sich die Batterieanzeige **24**, die den Status der Batterie anzeigt:

Blaues Licht:	Der Batteriezustand ist normal und die Kamera ist bereit zum Fotografieren.
---------------	---

Blaues blinkendes Licht:	Die Batterien sind schwach und müssen ausgetauscht werden.
--------------------------	--

FILM EINLEGEN

- 1 Öffne das Rückteil der Kamera **4** indem du den Verschluss des Rückteils **5** drückst.
- 2 Lege eine neue Kassette Fujifilm Instax Wide Film in das Filmfach ein. Stelle sicher, dass sich die gelbe Markierung **6** im Inneren des Filmfaches auf gleicher Höhe der gelben Markierung auf der Filmkassette befindet.
- 3 Schließe das Kamerarückteil **4**.
- 4 Schalte die Kamera ein, indem du den Aufnahmemodus-Schalter **2** entweder auf "Auto Aufnahmemodus", "Bulb Modus" oder "Modus für feste Belichtungszeit" stellst. Drücke den Auslöser **7** einmal, um die dunkle Schutzfolie des neuen Films auszuwerfen. Bitte achte darauf, dass du den Filmauswurf-Schlitz **8** nicht blockierst, wenn die dunkle Folie ausgeworfen wird.

EINEN AUFNAHMEMODUS WÄHLEN

Die Lomo'Instant Wide verfügt über drei verschiedene Aufnahmemodi. Den Aufnahmemodus kannst du einfach auswählen, indem du den Aufnahmemodus-Schalter **2** bewegst.

A AUTO AUFNAHMEMODUS

Wenn der Auto Aufnahmemodus ausgewählt ist, erhältst du perfekt belichtete Fotos in allen Situationen. Die Lomo'Instant Wide bestimmt Blende und Verschlusszeit automatisch (ebenso die Blitzstärke, falls der Blitz eingeschaltet ist). Der perfekte Aufnahmemodus bei Tag und bei Nacht! Der Blitz ist im Auto Aufnahmemodus standardmäßig aktiviert.

B BULB MODUS

Wenn der Bulb Modus ausgewählt ist, befindet sich die Lomo'Instant Wide die ganze Zeit im B-Modus. Der Verschluss bleibt so lange auf, wie der Auslöser **7** gedrückt wird.

Da die Blende standardmäßig auf f/8 gestellt ist, eignet sich der Bulb Modus perfekt für lustige Langzeitbelichtungen, Nachtaufnahmen und Light Paintings! Der Blitz ist im Bulb Modus standardmäßig aktiviert.

1/30 MODUS FÜR FESTE BELICHTUNGSZEIT

Wenn der Modus für feste Belichtungszeit ausgewählt ist, ist die Lomo'Instant Wide die ganze Zeit auf eine Belichtungszeit von 1/30 eingestellt. Die Blende ist standardmäßig in f/8.

Eine Belichtungszeit von 1/30 ist sinnvoll, wenn du vermeiden möchtest, dass das Umgebungslicht einen zu großen Effekt auf die Belichtung hat, wenn du mit Blitz fotografierst. Eine feste Belichtungszeit von 1/30 ist besonders dann nützlich, wenn du mit externem Blitz oder Studioliicht arbeitest. Der Blitz ist standardmäßig im Modus für feste Belichtungszeit eingeschaltet.

AUTO OFF FUNKTION

Wird die Lomo'Instant Wide fünf Minuten lang nicht bedient, unabhängig vom Aufnahmemodus, schaltet sie sich automatisch aus, um die Batterien zu schonen. Um die Kamera wieder zu aktivieren, kannst du einfach einen beliebigen Knopf an der Lomo'Instant Wide drücken.

BLITZ EIN/AUS KNOPF

In allen Aufnahmemodi (außer "Aus") ist der Blitz standardmäßig aktiviert. Das bedeutet, jedesmal wenn du deine Kamera einschaltest, ist auch der Blitz automatisch an. Wenn du ohne Blitz fotografieren möchtest, drücke den Blitz Ein/Aus Knopf **9** einmal und der eingebaute Blitz bleibt solange ausgeschaltet, bis die Kamera ausgeschaltet wird.

Es gibt eine Blitz-Anzeige **10** über dem Blitz Ein/Aus Knopf **9**:

Grünes Licht:	Der Blitz ist voll geladen und bereit zum Fotografieren.
Rotes Licht:	Der Blitz lädt sich auf.
Kein Licht:	Der Blitz ist aus und die Kamera wird automatisch, entsprechend dem Umgebungslicht, im Auto Aufnahmemodus belichten.

PC SYNC

Es gibt einen PC-Sync Anschluss **11** an der Lomo'Instant Wide, der es dir ermöglicht, einen externen Blitz mit PC-Verbindung an deiner Kamera zu befestigen. Um einen externen Blitz zu verbinden, stecke einfach die PC-Sync Verbindung deines Blitzes in den PC-Sync Anschluss **11** der Lomo'Instant Wide.

Wenn ein externer Blitz angeschlossen ist, gibt es keine Störung mit dem eingebauten Blitz der Lomo'Instant Wide. Du kannst weiterhin den internen Blitz normal ein- oder ausschalten.

FOTOS SCHIESSEN

Wenn der Film korrekt eingelegt ist und du den Aufnahmemodus gewählt hast, kannst du mit dem Fotografieren loslegen! So funktioniert es:

- 1** Nimm den Objektivdeckel ab.
- 2** Bestimme die Entfernung zu deinem Motiv und stelle die korrekte Entfernung mit dem Zonenfokus auf 0.6m – 1-2m – unendlich ein, indem du den Fokusring **12** drehst.
- 3** Schau durch den Sucher **13** und kreiere dein Foto.
- 4** Drücke den Auslöser **7**, um ein Foto aufzunehmen. Sobald du den Auslöser **7** gedrückt hast, wird der Film automatisch ausgeworfen.

DER RICHTIGE BILDAUSSCHNITT MIT DEM SUCHER:

Wenn du durch den Sucher schaust, wirst du einen Close-up Rahmen **23** in der unteren linken Ecke entdecken, der die Parallaxe ausgleicht.

- Wenn der Fokusring **12** auf 0,6m gestellt ist, dann wähle den Bildausschnitt mit Hilfe des Close-up Rahmens **23**.
- Wenn der Fokusring **12** auf 1-2m oder unendlich gestellt ist, dann ignoriere den Close-up Rahmen und wähle den Bildausschnitt mit dem gesamten Rahmen des Bildsuchers.

BELICHTUNGSKORREKTUR

Die Kamera verfügt über einen Belichtungskorrektur-Schalter **14** über dem Aufnahmemodus-Schalter **2**, der es dir ermöglicht, die Belichtung anzupassen, während sich die Kamera im Auto Aufnahmemodus befindet. Stelle den Belichtungskorrektur-Schalter **14** auf "+1", wenn das Bild heller werden soll, oder stelle den Belichtungskorrektur-Schalter **14** auf "-1", wenn das Bild dunkler werden soll. Wenn der Schalter auf "0" steht, wird im Allgemeinen automatisch korrekt belichtet.

Beachte: Der Belichtungskorrektur-Schalter **14** funktioniert nur im Auto Aufnahmemodus, nicht im Bulb Modus oder im Modus für feste Belichtungszeit.

FARBGEFILTER

Im Lomo'Instant Wide Package sind vier Farbgelbfilter enthalten. Du kannst einen bunten Farbgelbfilter in den Farbgelbfilter-Schlitz **15** vor den Blitz stecken und so verschiedene Farbeffekte erzeugen.

MEHRFACHBELICHTUNGEN

Mit der Lomo'Instant Wide kannst du unbegrenzt Mehrfachbelichtungen schießen! Um diese coole Funktion zu nutzen, betätige zuerst einmal den MX-Knopf **16**, um den MX Modus zu aktivieren. Die Kamera verfügt über eine MX Modus Anzeige **17** über dem MX Knopf **16**. Wenn der MX Modus eingeschaltet ist, leuchtet die MX Modus Anzeige **17** orange. Schieße deine erste Aufnahme oder mehrere, je nach Belieben. Wenn du fertig bist, drücke den MX Knopf **16** nochmals, um den Film auszuwerfen.

SELBSTPORTRAIT-SPIEGEL

Die Lomo'Instant Wide verfügt über einen kleinen gewölbten Selbstportrait-Spiegel **18** neben der Kameralinse, der es dir einfach macht, Selbstportraits zu schießen.

FILTERGEWINDE

Die Lomo'Instant Wide verfügt über ein 49mm Standard Filtergewinde **19** vorne an der Kameralinse, um allemöglichen Filter daran befestigen zu können.

STATIVGEWINDE

Die Lomo'Instant Wide verfügt über ein Standard ¼" Stativgewinde. Um die Kamera an einem Stativ zu befestigen, schraube einfach die Schraube des Stativs in das Stativgewinde **20** auf der Unterseite der Kamera.

OBJEKTIVDECKEL ALS FERNAUSLÖSER

Der Objektivdeckel der Lomo'Instant Wide funktioniert auch als Infrarot-Fernauslöser. Es gibt zwei Knöpfe am Objektivdeckel für den Auto Aufnahmemodus, Bulb Modus und den Modus für feste Belichtungszeit. Um die Fernsteuerung zu verwenden, richte den Infrarotsender **25** des Fernbedienung-Objektivdeckels in Richtung des vorderen **29** oder hinteren Empfängers **30** für die Fernsteuerung und drücke den entsprechenden Knopf am Objektivdeckel.

- INSTANT Knopf **26**: im Auto Aufnahmemodus und im Modus für feste Belichtungszeit, drücke den INSTANT Knopf **26** zum normalen Auslösen.
- TIME Knopf **27**: im Bulb Modus, drücke den TIME Knopf **27** einmal, um den Verschluss der Kamera für die Belichtung zu öffnen und dann noch einmal, um den Kameraverschluss am Ende der Belichtung wieder zu schließen.

Um die Batterien des Fernauslösers zu wechseln, öffne einfach das Batteriefach **28** auf der Unterseite des Objektivdeckels, indem du es aufschiebst. Lege eine 2025 Batterie (3V) ein und schließe das Batteriefach **28**.

PROBLEMLÖSUNGEN

- F** Die Kamera funktioniert, aber der Film wird nicht ausgeworfen, nachdem der Auslöser **7** gedrückt wurde.
- A** Bitte überprüfe folgendes:
- Stelle sicher, dass sich ein Film in der Kamera befindet.
 - Überprüfe den Bildzähler **3** um zu sehen, ob dein Film zu Ende ist.
 - Stelle sicher, dass der korrekte Aufnahmemodus gewählt ist und versichere dich, dass die Kamera eingeschaltet ist.
 - Überprüfe, ob die MX Modus Anzeige **17** über dem MX Schalter **16** leuchtet. Falls ja, bedeutet das, dass sich die Kamera im MX Modus befindet. Drücke nochmals den MX Knopf **16**, um den MX Modus auszuschalten.
 - Überprüfe die Batterie, indem du das Batterielicht im Bildzähler **3** anschaust. Wenn es grün blinkt, bedeutet das, dass die Batterien zu schwach sind. Tausche sie aus.
- F** Die automatische Belichtung scheint nicht zu funktionieren, mein Motiv ist entweder unter- oder überbelichtet.
- A** Überprüfe zuerst, ob etwas den Lichtsensor **21** und den Blitzlichtsensor **22** blockiert, dann überprüfe, ob sich die Kamera wirklich im Auto Aufnahmemodus befindet. Der Belichtungswert der Umgebung und der automatische Blitz können auch von einem sehr hellen oder einem sehr dunklen Hintergrund beeinflusst werden. Stelle den Belichtungskorrektur-Schalter **14** auf "+1" und probiere es noch einmal, wenn dein Bild zu dunkel war, oder stelle den Belichtungskorrektur-Schalter **14** auf "-1", wenn es zu hell war.

PFLEGE UND GARANTIE

Deine Lomo'Instant Wide hat 2 Jahre Garantie gegenüber allen möglichen Herstellerdefekten. Im Falle eines Defekts wird die Lomographic Society das Teil in ihrem Ermessen reparieren oder ersetzen. Für den Garantie-Service kontaktiere bitte einen Lomography Store oder den Lomography Kundenservice.



Appareil **LOMO'INSTANT WIDE**

Manuel d'utilisation

Bienvenue dans le monde extra large du **Lomo'INSTANT WIDE** ! Avec ses possibilités créatives inégalées, le **Lomo'INSTANT WIDE** vous offre un contrôle sans précédent de vos photos instantanées. L'obturateur entièrement automatique, la connexion PC pour flash, le cache d'objectif déclencheur à distance ou encore les

options exposition longue et
multiple vous permettront
des expériences instantanées
infiniment grandes avec le
Lomo'INSTANT WIDE !



COMPOSITION DE L'APPAREIL

- 1** Porte pour piles
- 2** Interrupteur de mode de prise de vue
- 3** Fenêtre du compteur de poses
- 4** Porte arrière de l'appareil
- 5** Verrou de la porte arrière
- 6** Marquage jaune
- 7** Déclencheur
- 8** Fente d'éjection de la pellicule
- 9** Interrupteur flash : On/Off
- 10** Voyant lumineux pour le flash
- 11** Prise pour flash PC
- 12** Bague de mise au point
- 13** Viseur
- 14** Interrupteur de compensation de l'exposition
- 15** Fente pour filtre en gel de couleur
- 16** Interrupteur MX
- 17** Voyant lumineux pour le mode MX
- 18** Miroir pour autoportrait
- 19** Emplacement pour filtre
- 20** Emplacement pour trépied
- 21** Cellule
- 22** Cellule additionnelle pour flash
- 23** Cadre gros-plan
- 24** Voyant lumineux des piles

COMPOSITION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 25** Emetteur infrarouge
- 26** Bouton interrupteur INSTANT
- 27** Bouton interrupteur TIME
- 28** Porte pour les piles
- 29** Capteur avant de la télécommande
- 30** Capteur arrière de la télécommande

DÉTAILS TECHNIQUES

Format de pellicules:	Fujifilm Instax Wide Film
Zone d'exposition:	62 mm x 99mm
Distance focale de l'objectif:	90 mm (équivalent 35 mm)
Type d'exposition automatique:	automatique programmée
Ouverture:	f/8, f/22
Vitesses d'obturation:	Bulb (Mode Bulb), 8 s-1/250 (Mode Auto), 1/30 (Mode Vitesse d'Obturation Fixe)
Compensation de l'ouverture:	+1/-1 Valeur d'exposition
Mécanisme d'éjection:	motorisé
Multi exposition:	oui
Nombre guide métrique du flash intégré:	13 (m)
Flash intégré:	mode flash automatique et flash mode off
Distance de mise au point minimum:	0.6 m
Zone de mise au point :	0.6 m / 1-2 m / infini
Emplacement pour trépied:	oui
Transmission de la télécommande:	infrarouge
Piles:	4 x AA piles (4 x 1.5 V)
Piles de la télécommande :	1 x 2025 pile (3 V)
Emplacement pour filtre:	49 mm

INSTALLATION DES PILES

- 1 Ouvrez la porte pour piles **1** en bas de l'arrière de l'appareil en la faisant glisser.
- 2 Installez quatre piles AA (1.5 V) dans le compartiment à piles et refermez la porte pour piles **1**.
- 3 Allumez votre appareil en déplaçant l'interrupteur de modes de prise de vue **2** dans n'importe quelle position autre que "OFF". Vous verrez le voyant lumineux des piles s'allumer dans la fenêtre du compteur de poses **3**.

VOYANT LUMINEUX DES PILES

A côté de l'interrupteur de compensation d'exposition **14**, vous trouverez le voyant lumineux **24** qui vous indique le niveau de charge des piles :

Lumière bleue allumée:	les piles sont chargées, vous êtes prêt pour shooter
------------------------	--

Lumière bleue clignotante:	piles faibles, changez les piles
----------------------------	----------------------------------

CHARGEMENT DE LA PELLICULE

- 1 Ouvrez la porte arrière de l'appareil **4** en abaissant le verrou de la porte arrière **5**.
- 2 Installez un pack neuf de pellicules Fujifilm Instax Wide dans la chambre à pellicule. Assurez-vous que le marquage jaune **6** à l'intérieur de la chambre à pellicule corresponde avec le marquage jaune se trouvant sur la cartouche de pellicule.
- 3 Fermez la porte arrière de l'appareil **4**.
- 4 Allumez l'appareil en déplaçant l'interrupteur de mode de prise de vue **2** sur le « Mode Automatique », le « Mode Bulb » ou le « Mode Vitesse d'obturation fixe ». Appuyez sur le déclencheur **7** une fois pour éjecter la pellicule protectrice en plastique de votre nouveau paquet de pellicules. Assurez-vous de ne pas bloquer la fente d'éjection de la pellicule **8** lorsque la pellicule protectrice est éjectée.

SÉLECTION DU MODE DE PRISE DE VUE

Le Lomo'Instant Wide dispose de trois modes de prise de vue différents, que vous pouvez changer en fonction de vos envies. Vous pouvez facilement choisir le mode de prise de vue en déplaçant l'interrupteur de mode de prise de vue **2**.

A MODE AUTOMATIQUE

Lorsque le Mode Automatique est sélectionné, vous obtiendrez des photos parfaitement exposées dans la plupart des situations. Le Lomo'Instant Wide détermine l'ouverture et la vitesse d'obturation automatiquement (et le déclenchement du flash si celui-ci est sur ON) pour un rendu parfait. Il s'agit du mode d'utilisation le plus simple pour vos prises de vues de jour comme de nuit. Le flash est utilisé par défaut avec le Mode Automatique.

B MODE BULB

Lorsque le Mode Bulb est sélectionné, le Lomo'Instant Wide sera fixé sur la vitesse d'obturation B tout le temps. L'obturateur reste ouvert aussi longtemps que le déclencheur **7** reste enclenché.

Comme la valeur d'ouverture par défaut est f/8, le Mode Bulb est parfait pour shooter des expositions longues, des scènes de nuit et du light painting ! Le flash est activé par défaut sur le Mode Bulb.

1/30 **MODE VITESSE D'OBTURATION FIXE**

Quand le Mode Vitesse d'Obturation Fixe est sélectionné, le Lomo'Instant Wide se met automatiquement sur 1/30, vitesse qu'il conserve pour chaque prise de vue. L'ouverture par défaut est de f/8. La vitesse d'obturation de 1/30 est très utile lorsque vous ne souhaitez pas que la lumière ambiante n'affecte de manière trop importante l'exposition de votre photo lorsque vous shootez avec le flash.

Ce mode vous sera d'autant plus utile pour les photos faites avec un flash externe branché ou avec un éclairage studio. Le flash est sur ON par défaut lorsque vous êtes sur le Mode Vitesse d'obturation fixe.

FONCTION AUTOMATIQUE OFF

Si le Lomo'Instant Wide n'est pas utilisé pendant 5 minutes, quel que soit le mode, il se mettra directement sur le mode OFF pour économiser la batterie. Pour réactiver l'appareil photo, appuyez sur n'importe quel bouton du Lomo'Instant Wide.

INTERRUPTEUR FLASH ON/OFF

Dans tous les modes (excepté "OFF"), le flash est sur "ON" par défaut. Ce qui signifie que toutes les fois où vous allumez votre appareil, le flash sera automatiquement sur "On". Si vous voulez shooter sans le flash, appuyez sur l'interrupteur flash : On/Off **9** une fois et le flash intégré ne fonctionnera pas jusqu'à l'extinction de l'appareil.

Il y a un voyant lumineux pour le flash **10** juste au-dessus de l'interrupteur flash On/Off **9** :

Voyant lumineux vert :	le flash est chargé et prêt à être déclenché
Voyant lumineux rouge:	le flash se recharge
Pas de lumière:	le flash est éteint et l'appareil exposera vos photos automatiquement selon la lumière ambiante en mode Automatique.

PRISE POUR FLASH PC

Il y a une prise pour flash PC **11** sur le Lomo'Instant Wide, ce qui vous permet de connecter à votre appareil un flash externe via une connexion de type PC. Pour connecter un flash externe, mettez le connecteur du flash à l'intérieur de la prise pour flash PC **11** prévue à cet effet dans le Lomo'Instant Wide.

Avec le flash externe, il n'y aura pas d'interférence avec le flash intégré du Lomo'Instant Wide. Vous pouvez donc régler normalement le flash sur On ou Off.

PRISE DE PHOTOS

Lorsque vous aurez mis la pellicule et sélectionné votre mode de prise de vue, vous êtes prêt pour prendre une photo ! Voici comment donner vie à vos instantanés :

- 1** Enlevez le cache.
- 2** Déterminez la distance entre vous et votre sujet et sélectionnez le bon réglage de la zone de mise au point à 0.6 m / 1-2 m ou infini, en tournant la bague de mise au point **12**.
- 3** Regardez à travers le viseur **13** et composez votre photo.
- 4** Appuyez sur le déclencheur **7** pour prendre une photo. Après avoir appuyé sur le déclencheur **7**, la pellicule sera automatiquement éjectée.
- 5** Attendez maintenant que votre photo se développe dans vos mains !

EFFECTUER SON CADRAGE AVEC LE VISEUR :

Lorsque vous regardez à travers le viseur, vous pouvez apercevoir un cadre gros-plan **23** situé au coin inférieur gauche à utiliser pour compenser l'effet parallaxe.

- Quand la bague de mise au point **12** est réglée sur 0.6m, composez votre photo à l'intérieur du cadre gros-plan **23** afin d'obtenir le cadrage correct.
- Quand la bague de mise au point **12** est réglée sur 1-2 m ou l'infini, ne tenez tout simplement pas compte du cadre gros-plan et utilisez l'intégralité de la zone perçue à travers le viseur pour composer votre image.

COMPENSATION DE L'EXPOSITION

Il y a un interrupteur de compensation de l'exposition **14** au-dessus de l'interrupteur de mode de prise de vue **2**. Celle-ci vous permettra de compenser l'exposition alors que l'appareil est en Mode Auto. Glissez l'interrupteur de compensation de l'exposition **14** sur "+1" pour obtenir une image plus lumineuse, ou sur "-1" pour une image plus sombre. Si le flash est sur "0" vos photos auront une exposition correcte en général.

Notez : L'interrupteur de compensation de l'exposition **14** fonctionne seulement avec le Mode Auto et pas avec le Mode Bulb ou le Mode Vitesse d'obturation fixe.

FILTRES COULEUR

Il y a quatre filtres pour flash de couleur inclus dans le pack Lomo'Instant Wide. Vous pouvez insérer un filtre de couleur dans la fente pour filtre de couleur **15** à l'avant du flash pour produire différents effets de couleurs.

EXPOSITIONS MULTIPLES

Avec le Lomo'Instant Wide vous pouvez prendre des multi-expositions illimitées ! Pour utiliser cette fonction, appuyez d'abord sur l'interrupteur MX **16** afin d'activer le « Mode MX ». Il y a un voyant lumineux pour le mode MX **17** au-dessus de l'interrupteur MX **16**. Quand le Mode MX est activé, le voyant lumineux pour le mode MX **17** sera en orange. Puis, prenez votre première photo ou vos expositions multiples si vous le souhaitez. Lorsque vous avez terminé, positionnez l'interrupteur MX **16** dans sa position initiale pour éjecter la pellicule.

MIROIR POUR AUTO PORTRAIT

Le Lomo'Instant Wide comprend un petit miroir pour autoportrait **18** convexe à côté de l'objectif pour faciliter la composition de vos autoportraits.

EMPLACEMENT POUR FILTRE

Le Lomo'Instant Wide dispose d'un emplacement pour filtre **19** devant l'objectif pour y fixer n'importe quel type de filtre ou d'objectifs interchangeables du même diamètre.

EMPLACEMENT POUR TRÉPIED

Le Lomo'Instant Wide dispose d'une prise pour trépied standard $\frac{1}{4}$ ". Pour monter votre appareil sur un trépied, vissez simplement la visse du trépied dans la monture pour trépied **20** sous l'appareil.

LE CACHE D'OBJECTIF DÉCLENCHEUR INFRAROUGE À DISTANCE

Le cache d'objectif du Lomo'Instant Wide est également une télécommande à distance infrarouge permettant d'actionner l'obturateur. Il y a deux boutons sur le cache d'objectif qui fonctionnent avec les modes Mode Auto, Mode Bulb et Mode Vitesse d'obturation fixe. Pour utiliser la fonction de déclenchement à distance, pointez le transmetteur infrarouge **25** du cache d'objectif, qui est également une télécommande à distance, vers les capteurs avant **29** ou arrière **30** et pressez un des boutons du cache objectif.

- Interrupteur INSTANT **26** : en Mode Automatique et Mode Vitesse d'obturation fixe, pressez l'interrupteur INSTANT **26** pour une prise de vue normale.
- Interrupteur TIME **27** : i en Mode Bulb, déplacez l'interrupteur TIME **27** une fois pour ouvrir l'obturateur, puis appuyez une seconde fois sur l'interrupteur pour refermer l'obturateur et arrêter l'exposition.

Pour changer les piles de la télécommande, ouvrez simplement la porte des piles **28** en bas de la télécommande en la faisant glisser. Installez une pile 2025 (3 V) puis fermez la porte des piles **28**.

PROBLÈMES DE PRISES DE VUE

Q L'appareil fonctionne mais la pellicule ne s'éjecte pas après avoir appuyé sur le déclencheur **7**.

R Veuillez vérifier les choses suivantes :

- Assurez-vous qu'il y a bien une pellicule dans l'appareil photo.
- Vérifiez la fenêtre du compteur de poses **3** pour voir si votre pellicule est déjà terminée.
- Assurez-vous que le bon mode de prise de vue soit sélectionné. Assurez-vous que l'appareil ne soit pas sur "OFF".
- Vérifiez si voyant lumineux pour le mode MX **17** au-dessus de l'interrupteur MX **16** est allumé. Si c'est le cas, cela signifie que vous êtes en Mode MX. Pressez alors l'interrupteur MX **16** pour quitter le Mode MX.
- Vérifiez vos piles en regardant le voyant lumineux à l'intérieur de la fenêtre du compteur de poses **3**. Si le voyant est vert clignotant, cela signifie que votre appareil n'a presque plus de batterie. Vous devez donc remplacer vos piles par des neuves.

Q Le réglage du flash automatique semble incorrect, mon sujet est sérieusement sur/sous-exposé.

R Veuillez d'abord vérifier que rien ne vient masquer la cellule **21** et le capteur additionnel pour flash **22**. Ensuite, vérifiez que l'appareil photo est bien en Mode Auto. Le flash peut aussi être affecté par l'arrière-plan très lumineux ou sombre. Veuillez régler l'interrupteur de compensation de l'exposition **14** sur "+1" si votre image est trop sombre, et réglez l'interrupteur de compensation de l'exposition **14** sur "-1" si votre image est trop lumineuse.

ENTRETIEN ET GARANTIE

Votre Lomo'Instant Wide est garanti deux ans contre les défauts de fabrication. Dans l'éventualité d'un appareil défectueux, la Société Lomographique réparera ou remplacera le produit à ses frais. Pour le service de garantie, veuillez contacter le bureau Lomography le plus proche.



Cámara LOMO'INSTANT WIDE

Instrucciones de Uso

¡Bienvenido al mundo de la cámara **LOMO'INSTANT WIDE**! Con sus características únicas, la **LOMO'INSTANT WIDE** ofrece un control creativo sin precedentes sobre tus fotografías instantáneas. Desde el obturador completamente programable y el enchufe de sincronización PC, hasta la tapa de la lente con mando a distancia, así como la opción

de realizar exposiciones
largas y múltiples de manera
ilimitada, te ayudan a llevar tu
experiencia instantánea a otro
nivel con la **LOMO'INSTANT
WIDE.**



COMPONENTES DE LA CÁMARA

- 1** Tapa de las pilas
- 2** Palanca del modo de disparo
- 3** Ventana del contador de fotogramas
- 4** Tapa trasera
- 5** Cierre de la puerta trasera
- 6** Marca amarilla
- 7** Botón del disparo del obturador
- 8** Ranura de salida de la película
- 9** Botón de encendido/apagado del flash
- 10** Luz indicadora de flash
- 11** Enchufe de sincronización PC
- 12** Anillo de enfoque
- 13** Visor
- 14** Dial de compensación de exposición
- 15** Ranura para filtros de gel de color
- 16** Botón MX
- 17** Luz indicadora del modo MX
- 18** Espejo para autorretratos
- 19** Rosca de filtro
- 20** Rosca del trípode
- 21** Sensor de luz
- 22** Sensor de luz del flash
- 23** Fotograma de acercamiento
- 24** Luz indicadora de la pila

COMPONENTES DEL MANDO A DISTANCIA

- 25** Transmisor de infrarrojos
- 26** Botón INSTANT (Instantánea)
- 27** Botón TIME (Tiempo)
- 28** Tapa de las pilas
- 29** Receptor frontal del mando a distancia
- 30** Receptor trasero del mando a distancia

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Formato de película:	Fujifilm Instax Wide Film
Área de exposición:	62 mm x 99 mm
Distancia focal del objetivo:	90 mm (equivalente a una de 35 mm)
Tipo de exposición:	automática
Apertura:	f/8, f/22
Velocidad de obturación:	Bulbo (modo bulbo), 8 s- 1/250 (modo automático), 1/30 (velocidad de obturación fija)
Compensación de la exposición:	+1 / -1 valores de exposición
Mecanismo de expulsión:	motorizado
Exposiciones Múltiples:	sí
Número en la guía del flash incorporado:	13 (m)
Flash incorporado:	flash electrónico automático y modo de flash apagado
Distancia mínima de enfoque:	0.6 m
Distancia enfoque por zonas :	0.6 m / 1-2 m / infinito
Montura para trípode:	sí
Transmisión del mando a distancia:	infrarrojo
Pilas:	4 x AA pilas (4 x 1.5 V)
Pilas para el mando a distancia:	1 x 2025 pila (3 V)
Rosca de Filtro:	49 mm

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- 1 La tapa de las pilas **1** se encuentra en la parte inferior izquierda de la cámara. Para abrirla, deslízala.
- 2 Instala cuatro pilas AA (1.5 V) en el compartimento de las pilas y cierra la tapa de las pilas **1**.
- 3 Enciende la cámara activando la palanca de modo de disparo **2** en cualquier modo de disparo, excluyendo el de "apagado". Verás que la luz de las pilas se enciende en la ventana del contador de fotografías **3**.

INDICADOR DE LA LUZ DE LAS PILAS

Al lado del interruptor de la compensación de exposición **14**, se encuentra la luz indicadora de la pila **24** que te indicará la condición de la pila:

Luz azul encendida:	Estado de las pilas normal, listo para disparar.
Luz azul parpadeante:	pilas bajas, es tiempo de cambiarlas.

CARGAR LA PELÍCULA

- 1 Abre la tapa trasera **4** de la cámara presionando hacia abajo el bloqueo de cierre de la puerta trasera **5**.
- 2 Introduce un nuevo paquete de Fujifilm Instax Wide en el compartimento de película. Asegúrate de que la marca amarilla **6** en el interior del compartimento coincida con la marca amarilla en el paquete de película.
- 3 Cierra la tapa trasera **4** de la cámara.
- 4 Enciende la cámara moviendo la palanca del modo de disparo **2** ya sea en "modo de disparo automático", "modo bulbo" o "velocidad de obturación fija. Pulsa el botón del disparo del obturador **7** una vez para expulsar la protección del paquete de tu nueva película. Por favor, asegúrate de no bloquear la ranura de salida de la película **8** cuando está saliendo.

SELECCIONA UN MODO DE DISPARO

La Lomo'Instant Wide tiene tres modos de disparo diferentes. Puedes seleccionarlos fácilmente moviendo la palanca de modo de disparo **2**.

A MODO DE DISPARO AUTOMÁTICO

Cuando se selecciona el modo de disparo automático, conseguirás fotografías perfectamente expuestas en la mayoría de situaciones. Lomo'Instant Wide determina la apertura y la velocidad de obturación automática (y la potencia del flash si el flash está encendido) para exposiciones perfectas. ¡Este es el modo perfecto para disparar todas las horas del día y de la noche! El flash se activa automáticamente en el modo de disparo automático.

B MODO BULBO

Cuando el modo bulbo es seleccionado, la Lomo'Instant Wide se fijará en obturación B todo el tiempo. El obturador permanecerá abierto mientras el botón del disparo del obturador **7** esté pulsado. Como el valor de apertura es de $f/8$, el modo Bulbo es ideal para disparar divertidas largas exposiciones sin flash y ¡pintar con luz! El flash se activa automáticamente en el modo bulbo.

1/30 MODO VELOCIDAD DE OBTURACIÓN FIJA

Cuando se selecciona el modo velocidad de obturación fija, la Lomo'Instant Wide se fijará en obturación 1/30 todo el tiempo. Y el valor de la apertura es predeterminado en $f/8$.

La velocidad de obturación 1/30 es útil cuando no deseas que la luz ambiental afecte demasiado la exposición en la fotografía con flash. Una velocidad de obturación fija de 1/30 es especialmente útil cuando el flash externo está conectado o para fotografía con luces de estudio. El flash se activa automáticamente en el modo velocidad de obturación fija.

FUNCIÓN DE APAGADO (OFF) AUTOMÁTICA

Cuando la Lomo'Instant Wide no es utilizada durante cinco minutos, independientemente del modo de disparo, se apagará automáticamente para ahorrar batería. Para volver a activar la cámara, simplemente pulse cualquier botón de la Lomo'Instant Wide.

BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO DEL FLASH

En todos los modos (excepto apagado - "Off"), el flash está en encendido (On) automáticamente. Esto significa que cada vez que se enciendes la cámara, el flash automáticamente estará encendido. Si quieres disparar sin flash, presiona el botón de encendido/apagado del Flash **9** una vez y el flash incorporado se desactivará hasta que la cámara se apaga.

Hay una luz indicadora de flash **10** encima del botón de encendido/apagado del flash **9**:

Luz verde encendida :	El flash está totalmente cargado y listo para disparar.
-----------------------	---

Luz roja encendida:	El flash se está recargando.
---------------------	------------------------------

Ninguna luz encendida:	El flash está apagado y la cámara se ajustará de forma automática según la luz ambiente en modo de disparo automático.
------------------------	--

SINCRONIZACIÓN PC

Hay un Enchufe de sincronización PC **11** en la Lomo'Instant Wide que te permite conectar un flash externo con conexión PC a tu cámara. Para conectar el flash externo, sólo tienes que conectar la conexión de sincronización PC del flash externo al Enchufe de sincronización PC **11** en tu Lomo'Instant Wide.

Con un flash externo conectado, no hay interferencia con el flash incorporado en la Lomo'Instant Wide. Todavía puedes configurar el flash interno como encendido (On) o apagado (Off) de la forma habitual.

HACER FOTOS

Cuando la película se ha introducido correctamente y seleccionado el modo de disparo, ¡estás listo para la acción! Sigue estos pasos para liberar la magia instantánea :

- 1** Retira la tapa del objetivo.
- 2** Mide la distancia del sujeto y configura la zona de enfoque adecuada de 0,6m / 1-2m a infinito, girando el anillo de enfoque **12**.
- 3** Mira a través del visor **13** y compón la foto.
- 4** Presiona el botón del disparo del obturador **7** para hacer una fotografía. Una vez que hayas pulsado el botón del disparo del obturador **7**, la película será expulsada automáticamente.
- 5** Ahora espera para que la fotografía ¡se revele en tus manos!

COMPONER USANDO EL VISOR:

Cuando mires a través del visor, verás un fotograma de acercamiento **23** en la esquina inferior izquierda, que está ahí para compensar el paralaje.

- Cuando el anillo de enfoque **12** esté en 0,6m utiliza el fotograma de acercamiento **23** componer tu foto de forma correcta.
- Cuando el anillo de enfoque **12** esté en 1-2m o infinito, simplemente ignora el fotograma de acercamiento y compón tu foto utilizando toda el área del visor.

COMPENSAR LA EXPOSICIÓN

Hay un dial de compensación de exposición **14** encima de la palanca del modo de disparo **2** que te permite anular la compensación de la exposición de ambiente mientras la cámara está en modo de disparo automático. Sitúa el dial de compensación de exposición **14** en “+1” si requieres una imagen más brillante, o en “-1” si requieres una imagen más oscura. Si el interruptor está situado en “0”, la exposición automática se ajustará y funcionará en condiciones normales de luz.

Nota: El dial de compensación de exposición **14** es sólo para el modo de disparo automático, no para el modo bulbo o el modo velocidad de obturación fija.

EXPOSICIONES MÚLTIPLES

Con la cámara Lomo'Instant Wide ¡puedes disparar múltiples exposiciones ilimitadas! Para utilizar esta grandiosa función, primero pulsa el botón MX **16** una vez para activar el modo MX. Hay una luz indicadora del modo MX **17** sobre el botón MX **16**. Cuando el modo MX está encendido la luz indicadora del modo MX **17** estará encendida con una luz naranja. Luego, toma tu primera exposición o exposiciones múltiples si lo deseas. Cuando hayas terminado tu última exposición, pulsa el Botón MX **16** de nuevo para expulsar la película.

ESPEJO PARA AUTORRETRATOS

La Cámara Lomo'Instant Wide incluye un pequeño espejo para autorretratos **18** junto a la lente de la cámara para que sea fácil componer tus autorretratos.

ROSCA DE FILTRO

La Lomo'Instant Wide incluye una rosca de filtro **19** 49mm estándar en la parte frontal de la lente de la cámara para utilizar cualquier tipo de filtros o accesorios para la lente .

ADAPTADOR DE TRÍPODE

La Cámara Lomo'Instant Wide viene con una rosca estándar para el trípode $\frac{1}{4}$ ". Para montar la cámara en un trípode, simplemente atornilla la rosca del trípode **20** en la parte inferior de la cámara.

MANDO A DISTANCIA EN LA TAPA DEL OBJETIVO

La tapa de la lente de Lomo'Instant Wide funciona como un mando a distancia del disparador mediante transmisión de infrarrojos. Hay dos botones de la tapa del objetivo que funcionan para el modo automático, modo bulbo y modo de velocidad de obturación fija. Para utilizar la función de obturación a distancia, apunta el transmisor de infrarrojos **25** de la tapa lente con mando a distancia hacia el receptor frontal del mando a distancia **29** o al receptor trasero del mando a distancia **30**, y sólo tienes que pulsar el botón correspondiente en la tapa del objetivo.

- Botón INSTANT (instantánea) **26**: En el modo automático y en modo de velocidad de obturación fija, pulsa el botón INSTANT (instantánea) **26** para la liberación normal del obturador.
- Botón TIME (tiempo) **27**: En el modo bulbo, pulsa el botón TIME (tiempo) **27** una vez para abrir el obturador de la cámara para una exposición, a continuación, pulsa el botón una vez más para cerrar el obturador de la cámara para el final de la exposición.

Para cambiar las pilas del mando a distancia en la tapa del objetivo, simplemente abre la tapa de las pilas **28** en la parte inferior del mando a distancia deslizándola. A continuación, pon una pila 2025 (3V) y cierra la tapa las pilas **28**.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- P** La cámara está funcionando, pero la película no se expulsa después de pulsar el disparador botón del disparo del obturador **7**.
- R** Comprueba lo siguiente:
- Asegúrate de que hay película en la cámara.
 - Mira la ventana del contador de fotogramas **3** para comprobar si la película se ha terminado.
 - Asegúrate de que has seleccionado el modo de disparo apropiado. Asegúrate de que la cámara no esté en "OFF".
 - Comprueba que la luz indicadora del modo MX **17** sobre el botón MX **16** esté encendida. Si está encendida, eso significa que está en modo MX. Pulsa el botón MX **16** otra vez para desactivar el modo MX.
 - Comprueba la carga de las pilas mediante la comprobación de la luz de la batería dentro de la ventana del contador de fotogramas **3**. Si está verde parpadeante, es tiempo de cambiarlas.
- P** La potencia del flash automático parece ser incorrecta, mi sujeto está realmente subexpuesto o sobreexpuesto.
- R** En primer lugar comprueba si hay algo bloqueando el Sensor de luz **21** y el Sensor de luz del Flash **22**, a continuación, comprueba si la cámara está configurada correctamente para el Modo Automático. El valor de la exposición del ambiente y la salida de flash automático también pueden ser afectados por un fondo muy brillante o muy oscuro. Ajusta el Dial de Compensación de Exposición **14** a "+1" y dispara de nuevo si tu imagen está demasiado oscura, o si tu imagen es demasiado brillante, ajusta el Dial de Compensación de Exposición **14** para "-1".

CUIDADO Y GARANTÍA

Tu cámara Lomo'Instant Wide tiene una garantía de 2 años por cualquier defecto del fabricante. En el caso de un defecto, la Sociedad Lomográfica reparará o reemplazará el elemento a nuestra discreción. Para el servicio de garantía, por favor comunícate con la oficina Lomográfica más cercana.



LOMO'INSTANT WIDE

Fotocamera

Istruzioni per l'uso

Benvenuti nel mondo della fotocamera **LOMO'INSTANT WIDE**! Grazie alle sue caratteristiche imbattibili, la **LOMO'INSTANT WIDE** ti offre un controllo prima d'ora impensabile sulle tue fotografie istantanee. Lo Shutter programmabile, il sincronizzatore PC, la possibilità di scattare

lunghe e multiple esposizioni
illimitatamente, sono alcune
delle incredibili esperienze
che ti farà provare la
LOMO'INSTANT WIDE!



COMPONENTI FOTO CAMERA

- 1** Sportellino per batterie
- 2** Interruttore di modalità scatto
- 3** Finestra contatore pose
- 4** Anta retro fotocamera
- 5** Sistema bloccaggio sportello posteriore
- 6** Segno giallo
- 7** Pulsante di scatto
- 8** Slot espulsione pellicola
- 9** Pulsante Flash On/Off
- 10** Luce indicatore di flash
- 11** Presa PC-Sync
- 12** Anello di focalizzazione
- 13** Mirino
- 14** Pulsante di compensazione esposizione
- 15** Slot per filtri colorati
- 16** Pulsante MX
- 17** Luce indicatore modalità MX
- 18** Specchio per auto-ritratti
- 19** Filettatura per Filtro
- 20** Filettatura per treppiede
- 21** Sensore luce
- 22** Sensore luce Flash
- 23** Inquadratura Close-Up
- 24** Luce di Indicatore Batterie

COMPONENTI TELECOMANDO

- 25** Trasmettitore a infrarossi
- 26** Pulsante INSTANT
- 27** Pulsante TIME
- 28** Scomparto batterie
- 29** Ricettore Telecomandato Frontale
- 30** Ricettore Telecomandato Posteriore

NOTE TECNICHE

Formato Pellicola:	Fujifilm Instax Wide Film
Area di Esposizione:	62 mm × 99 mm
Lunghezza Focale Lente:	90 mm (35 mm equivalent)
Tipologia Auto Esposizione:	Automatica Programmabile
Aperture:	f/8, f/22
Velocità Shutter:	Bulb (Modalità Bulb), 8 s- 1/250 (Modalità Auto Scatto), 1/30 (Modalità Tempo di Posa Fissa)
Compensazioni di Esposizione:	Valori di Esposizione+1/-1 (Ambient)
Meccanismo di Espulsione:	Motorizzato
Esposizioni Multiple:	Sì
Numero Guida Flash Incorporato:	13 (m)
Flash Incorporato:	Modalità Flash Automatico & Flash Off
Distanza Focale più Ravvicinata:	0.6 m
Impostazioni Focalizzazione a Zona:	0.6 m / 1-2m / infinito
Attacco Treppiede:	Sì
Telecomando Trasmissione:	A Infrarossi
Batteria Necessaria:	4 × AA piles (4 × 1.5 V)
Batterie Telecomando:	1 × 2025 pile (3 V)
Filettatura Filtro:	49 mm

INSTALLARE LE BATTERIE

- 1 Lo Sportellino per batterie **1** si trova sul fondo della fotocamera, a sinistra. Per aprire, fare scorrere.
- 2 Mettere 4 pile AA (1.5 V) nello spazio apposite e chiudere lo Sportellino per batterie **1**.
- 3 Accendere la fotocamera ponendo l'interruttore di modalità scatto **2** su qualsiasi posizione, all'infuori di "Off". Vedrai accendersi la luce di indicatore batterie nella Finestra contatore di pose **3**.

LUCE DI INDICATORE BATTERIE

Vicino all'interruttore di Compensazione di Esposizione **14**, si trova una Luce di Indicatore Batterie **24** che segnala le condizioni della tua batteria:

Luce Blu:	La batteria é in condizioni ottimale e pronta per
	scattare

Luce Blu Lampeggiante:	Le batterie sono scariche, devono essere sostituite
------------------------	---

CARICARE LA PELLICOLA

- 1 Aprire l'anta su retro fotocamera **4** premendo verso il basso il Sistema bloccaggio sportello **5** posteriore.
- 2 Installare un nuovo pacco di pellicole Fujifilm Instax Wide nello scomparto apposito. Assicurati che il **6** Segno giallo dello scomparto corrisponda a quello della cartuccia di pellicole.
- 3 Chiudi l'anta su retro fotocamera **4**.
- 4 Accendi la fotocamera tramite l'interruttore di modalità scatto **2** su "Modalità Auto Scatto", "Modalità Bulb", oppure "Modalità Tempo di Posa Fissa". Premi il Pulsante di scatto **7** una volta per espellere la prima slide di protezione del pacchetto. Assicurati di non bloccare lo Slot di espulsione pellicola **8**.

SELEZIONARE UNA MODALITÀ DI SCATTO

La Lomo'Instant Wide vanta tre modalità di scatto diverse, a seconda di quella che ti è più utile. Puoi scegliere la tua modalità preferita semplicemente impostando l'Interruttore di modalità scatto **2**.

A MODALITÀ SCATTO AUTOMATICO

Se scegli la Modalità Scatto Automatico otterrai foto perfettamente esposte in ogni situazione. La Lomo'Instant Wide determinerà l'apertura e la velocità di scatto automaticamente per rendere l'esposizione delle tue foto perfetta. Questa è la modalità perfetta per scattare sia di giorno che di notte! Il flash è abilitato di default se scatti in questa modalità.

B MODALITÀ BULB

Se scegli la Modalità Bulb la Lomo'Instant Wide rimarrà in posizione B per tutto il tempo. Lo shutter rimarrà aperto finché il Pulsante di scatto **7** rimarrà giù.

Dato che l'apertura di default è in f/8, la Modalità Bulb è perfetta per le tue lunghe esposizioni, scatti notturni e light painting. Il flash è abilitato di default se scatti in questa modalità.

1/30 MODALITÀ TEMPO DI POSA FISSA

Se scegli la Modalità Tempo di Posa Fissa, la Lomo'Instant Wide rimarrà impostata su velocità di scatto di 1/30 di secondo e l'apertura di default sarà di f/8.

La velocità di scatto 1/30 è utile quando non vuoi che la luce dell'ambiente circostante condizioni le tue fotografie scattate usando il flash. Il flash è abilitato di default se scatti in questa modalità.

FUNZIONE AUTO OFF

Se la tua Lomo'Instant Wide non é stata usata per un periodo superiore ai cinque minuti, indipendentemente dalla modalit  di scatto selezionata, si spegner  automaticamente per risparmiare energia. Per ri-attivare la fotocamera, ti baster  premere un pulsante qualsiasi della tua Lomo'Instant Wide.

PULSANTE FLASH ON/ OFF

In tutte le modalit  (tranne "Off"), il Flash rimarr  su "On" di default. Questo significa che ogni volta che accenderai la tua fotocamera, il flash sar  su "On". Se vuoi scattare senza flash, premi il Pulsante Flash On/Off **9** una volta ed il flash incorporato rimarr  spento fino a che la fotocamera non verr  spenta.

C'  una Luce indicatore di flash [10] sopra il Pulsante Flash On/Off **9**

Luce Verde :	il flash � in condizioni ottimale e pronto per scattare
Luce Rossa:	il flash si sta ricaricando
Luce spenta:	il Flash � spento e le tue foto saranno esposte a seconda della luce naturale in Modalit� Scatto Automatico

PC SYNC

C'  una Presa PC-Sync **11** sulla Lomo'Instant Wide che ti permette di connettere un flash esterno con la connessione PC della tua fotocamera. Per collegare un flash esterno devi semplicemente inserire la PC-Sync del tuo flash nella Presa PC-Sync **11** sulla Lomo'Instant Wide.

Se usi un flash esterno non avrai comunque interferenze con l'uso del flash incorporato della Lomo'Instant Wide. Puoi impostare il flash incorporato su On o Off normalmente.

SCATTARE FOTO

Quando hai installato correttamente la pellicola e scelto la tua modalità di scatto, sei pronto per fotografare! Ecco qua come fare:

- 1** Rimuovi il tappo coprilente.
- 2** Determina la distanza del tuo soggetto e seleziona un'appropriata impostazione zona focus 0.6 m / 1-2 m / infinito, semplicemente girando l'anello di focalizzazione **12**.
- 3** Guarda attraverso il Mirino **13** e componi la tua foto.
- 4** Premi il Pulsante di scatto **7** per fare la tua foto. Una volta che lo hai fatto, la pellicola verrà automaticamente espulsa.
- 5** Aspetta che la foto si sviluppi nelle tue mani!

INQUADRATURA TRAMITE MIRINO:

Quando guardi attraverso il mirino, vedrai una inquadratura close-up **23** nell'angolo in fondo a sinistra, che si usa per compensare la parallasse.

- Quando l'anello di focalizzazione **12** è impostato su 0.6, per un'inquadratura corretta dovrai comporre la tua foto entro questa cornice close-up.
- Quando l'anello di focalizzazione **12** è impostato su 1-2m o infinito, puoi semplicemente ignorare la cornice close-up e comporre la tua foto usando tutta l'area entro il mirino.

EXPOSURE COMPENSATION

C'è un Pulsante di compensazione esposizione **14** supra l' Interruttore di modalità scatto **2**, per permetterti di bilanciare la luce dell'ambiente quando la tua fotocamera è in modalità Modalità Scatto Automatico. Imposta il Pulsante di compensazione esposizione **14** su "+1" se hai bisogno di un'immagine più luminosa, o su "-1" se ne vuoi una più scura. Se l'interruttore è impostato su "0" la autoesposizione verrà corretta in maniera standard.

Nota Bene: Il compensatore di esposizione **14** funziona solo in Modalità Scatto Automatico.

FILTRI COLORATI

Nel pacchetto Lomo'Instant Wide sono inclusi 4 filtri colorati in gelatina. Puoi inserire il tuo filtro nello Slot per filtri colorati **15** davanti al flash per produrre diversi effetti colore.

ESPOSIZIONI MULTIPLE

Con la Lomo'Instant Wide puoi scattare tutte le esposizioni multiple che vuoi! Ti basta premere il Pulsante MX **16** una volta per attivare la Modalità MX. Troverai una Luce indicatore modalità MX **17** sopra il Pulsante MX **16**. Quando la Modalità MX é attivata, sarà arancione. Ora puoi scattare la tua prima posa o, se preferisci, le tue pose. Quando hai scattato l'ultima posa, premi il Pulsante MX **16** per espellere la pellicola.

SPECCHIO PER AUTORITRATTO

La Lomo'Instant Wide include un piccolo Specchio per Autoritratto **18** situato vicino alla lente per comporre facilmente i tuoi autoritratti istantanei.

FILETTATURA PER FILTRO

La Lomo'Instant Wide include una Filettatura per Filtro **19** 49mm che si trova di fronte alla lente della fotocamera per applicare filtri.

ATTACCO PER TREPPIEDE

La Lomo'Instant Wide è dotata di un Attacco Filettato per Treppiede standard $\frac{1}{4}$. Per montare la fotocamera su un treppiede, è sufficiente avvitare la vite del treppiede nell'Attacco Filettato per Treppiede **20** situato sul fondo della fotocamera.

TAPPO PER LENTE / TELECOMANDO

Il tappo della lente della Lomo'Instant Wide funziona come telecomando per pulsante di scatto a raggi infrarossi. Ci sono due pulsanti su questo tappo che funzionano per le Modalità Scatto Automatico, Bulb, e a tempo di posa fisso. Per servirsi della funzione di otturatore telecomandato, bisogna puntare il Trasmettitore a Infrarossi **25** del Tappo da Lente Telecomandato verso il Ricettore Telecomandato Frontale **29** oppure verso il Ricettore Telecomandato Posteriore **30** e premere il pulsante corrispondente sul tappo.

- Pulsante INSTANT **26** : sotto Modalità Scatto Automatico e Modalità Tempo di Posa Fissa, premi Pulsante INSTANT **26** per uno scatto normale.
- Pulsante TIME **27** : sotto Modalità Bulb, premi il Pulsante TIME **27** una volta per aprire lo shutter per l'esposizione, ed una seconda volta per chiudere l'esposizione.

Per cambiare le batterie del Tappo della Lente / Telecomando ti basterà aprire lo Scomparto batterie **28** in fondo al tappo stesso. Dopodiché potrai installare una batteria 2025 (3V) e chiudere lo Scomparto batterie **28**.

TROUBLESHOOTING

Q La fotocamera sembra funzionare ma non espelle la pellicola dopo che è stato premuto il Pulsante di scatto **7**.

A Controlla i seguenti dettagli:

- Assicurati di aver caricato la pellicola nella tua fotocamera.
- Controlla nella Finestra contatore pose **3** per vedere se hai finito le pose
- Assicurati che sia stata scelta la modalità appropriata e che la tua fotocamera non sia su "Off".
- Controlla che la Luce indicatore modalità MX **17** sopra il Pulsante MX **16** sia accesa. Se lo è, vuol dire che sei in Modalità MX. Premi il Pulsante MX **16** per spegnere la Modalità MX.
- Controlla il livello delle tue batterie attraverso la luce della Finestra contatore pose **3**. Se questa è verde lampeggiante vuol dire che la tua fotocamera è quasi scarica e devi mettere delle batterie nuove.

Q L'autoesposizione sembra scorretta, I miei soggetti sono sempre sovra o sotto esposti.

A Prima di tutto controlla se qualcosa sta bloccando il Sensore luce **21** e il Sensore luce Flash **22**, poi controlla se la fotocamera è correttamente impostata su Modalità Scatto Automatico. I valori di esposizione dell'ambiente circostante ed il flash potrebbero essere falsati anche da uno sfondo troppo chiaro o troppo scuro. Imposta il Pulsante di compensazione esposizione **14** su "+1" e scatta di nuovo qualora la tua immagine fosse troppo scura. Se invece la tua immagine è troppo chiara, imposta il di compensazione esposizione **14** su "-1".

CURA E GARANZIA

La tua Lomo'Instant Wide ha 2 anni di garanzia contro ogni difetto di produzione. In caso di difetto di produzione, la Lomographic Society riparerà o sostituirà il prodotto a propria discrezione. Per servizi riguardanti la garanzia, rivolgersi online a Lomography.it.



Câmera LOMO'INSTANT WIDE

Instruções de uso

Bem-vindo ao grande mundo da **LOMO'INSTANT WIDE!** Com suas características inigualáveis, a **LOMO'INSTANT WIDE** oferece total controle criativo nas suas fotografias instantâneas. Desde o Flash Completamente Programático o Conector PC-Sync, até ao Controle Remoto da Tampa da Lente e uma infinidade de longas e múltiplas exposições, você vai poder

elevar sua experiência com a
LOMO'INSTANT WIDE até ao
máximo!



COMPONENTES DA CÂMERA

- 1** Porta do Compartimento das Pilhas
- 2** Alavanca do Modo de Disparo
- 3** Janela de Contagem de Filme
- 4** Porta Traseira da Câmera
- 5** Trava da Porta Traseira
- 6** Marca Amarela
- 7** Botão de Liberação do Obturador
- 8** Abertura de Ejeção do Filme
- 9** Botão On/Off (Ligado/Desligado) do Flash
- 10** Indicador de Luz do Flash
- 11** Conector PC-Sync
- 12** Anel de Focagem
- 13** Visor
- 14** Interruptor de Compensação de Exposição
- 15** Compartimento para Filtro de Cor em Gel
- 16** Botão MX
- 17** Luz Indicadora do Modo MX
- 18** Espelho de Auto-retrato
- 19** Rosca do Filtro
- 20** Rosca do Tripé
- 21** Sensor de Luz
- 22** Sensor de Luz do Flash
- 23** frame de close-up
- 24** Luz de Indicação da Bateria

COMPONENTI TELECOMANDO

- 25** Transmissor de Infravermelhos
- 26** Botão INSTANT (Instantâneo)
- 27** Botão TIME (Tempo)
- 28** Porta do Compartimento das Pilhas
- 29** Controle Remoto Dianteiro
- 30** Controle Remoto Traseiro

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Formato de Filme:	Fujifilm Instax Wide Film
Área de exposição:	62 mm x 99 mm
Distância Focal da Lente:	90 mm (Equivalente a 35 mm)
Tipo de exposição automática:	Programada Automáticamente
Abertura:	f/8, f/22
Velocidade do Obturador:	Bulb (Modo Bulb), 8 s-1/250 (Modo de Disparo Auto), 1/30 (Modo de Velocidade do Obturador Fixa)
Compensação de Exposição:	Valores de Exposição +1/-1 (Ambiente)
Mecanismo de Ejeção:	Motorizado
Múltiplas Exposições:	Sim
Número guia do flash embutido:	13 (m)
Flash Embutido:	Flash Eletrônico Automático e Flash Modo "Off"
Distância de Foco Mais Próxima:	0.6 m
Parada de hiperfoco:	0.6 m / 1-2 m / infinito
Montagem do Tripé:	Sim
Transmissão do Controle Remoto:	Infravermelhos
Pilhas:	4 x AA pilhas (4 x 1.5 V)
Pilhas do Controle Remoto:	1 x 2025 pilha (3 V)
Rosca do Filtro:	49 mm

COLOCANDO AS PILHAS

- 1 A Porta do Compartimento das Pilhas **1** se encontra no canto inferior esquerdo da câmera. Deslize a porta para a abrir.
- 2 Coloque quatro pilhas AA (1.5 V) dentro do compartimento e feche a Porta do Compartimento das Pilhas **1**.
- 3 Ligue a câmera movendo a Alavanca do Modo de Disparo **2** para qualquer opção que não a "Off". Você vai poder ver a luz do sinal de bateria acender na Janela de Contagem de Filme **3**.

LUZ INDICADORA DE BATERIA

Ao lado do Interruptor de Compensação de Exposição **1** está a Luz de Indicação da Bateria **24**, que indica a condição da bateria:

Luz Azul acesa:	A condição da bateria está normal e a câmera está pronta a ser usada
-----------------	--

Luz Azul Intermitente:	A bateria está quase a terminar e é necessário mudar as pilhas
------------------------	--

CARREGANDO O FILME

- 1 Abra a Porta Traseira da Câmera **4** premindo a Trava da Porta Traseira **5** para baixo.
- 2 Coloque um novo pacote de filme Fujifilm Instax Wide no compartimento. Certifique-se de que a Marca Amarela **6** no interior do compartimento do filme coincide com a marca amarela na embalagem do filme.
- 3 Feche a Porta Traseira da Câmera **4**.
- 4 Ligue a câmera mudando a Alavanca do Modo de Disparo **2** para "Modo Auto de Disparo", "Modo Bulb" ou "Modo Velocidade Fixa do Obturador". Pressione o Botão de Liberação do Obturador **7** uma vez para ejetar o slide preto do seu pacote de filme novo. Tenha atenção para não bloquear a Abertura de Ejeção de Filme **8** enquanto o slide estiver saindo.

SELECIONANDO UM MODO DE DISPARO

Lomo'Instant Wide tem três modos de disparo diferentes, dependendo das suas necessidades. Você pode selecionar facilmente o modo desejado movendo a Alavanca do Modo de Disparo **2**.

A MODO DE DISPARO AUTO

Quando o Modo de Disparo Auto está ligado, você irá obter fotos com o nível de exposição ideal em qualquer situação. A Lomo'Instant Wide determina qual a melhor abertura e a velocidade ideal do obturador automaticamente (e o modo do flash se este estiver ligado) para uma exposição perfeita. Esse é o modo ideal para fotografar a qualquer hora, dia e noite! O Flash é ativado automaticamente no Modo de Disparo Auto.

B MODO BULB

Quando o Modo Bulb é selecionado, a Lomo'Instant Wide vai permanecer ligada no modo de obturador B. O obturador vai continuar sempre aberto enquanto o Botão de Liberação do Obturador **7** estiver sendo premido.

Como o valor padrão de abertura é f/8, o Modo Bulb é perfeito para fotografar divertidas longas exposições, fotografias noturnas e fazer light painting! O Flash é ativado automaticamente no Modo Bulb.

1/30 MODO DE VELOCIDADE FIXA DO OBTURADOR

Quando o Modo de Velocidade Fixa do Obturador é selecionado, a velocidade do obturador da Lomo'Instant Wide vai permanecer 1/30. Velocidade 1/30 é útil quando você não quer que a luz ambiente interfira com a luz do flash. Essa velocidade é particularmente útil quando o Flash externo está sendo usado, ou na presença de luzes de estúdio. O Flash é automaticamente ligado no Modo de Velocidade Fixa do Obturador. O valor padrão da abertura é f/8.

FUNÇÃO DESLIGAR AUTOMÁTICO

Quando a Lomo'Instant Wide já não é usada há mais de cinco minutos, independentemente do modo de disparo, ela irá desligar automaticamente para poupar bateria. Para ligar de novo a câmera basta pressionar qualquer botão da Lomo'Instant Wide.

BOTÃO ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) DO FLASH

Em todos os modos (exceto no "Off") o flash estará automaticamente ligado ("On"). Isso significa que toda a vez que você ligar a câmera, o flash vai ficar automaticamente em "On". Se você quiser fotografar sem flash, pressione o Botão On/Off (Ligado/Desligado) do Flash **9** uma vez e o flash embutido permanecerá desligado até a câmera ser desligada também.

Tem uma Luz Indicadora de Flash **10** por cima do Botão On/Off (Ligado/Desligado) do Flash **9**:

Luz Verde :	O Flash está completamente carregado e pronto a ser usado
Luz Vermelha:	O Flash está recarregando
Luz Desligada:	O Flash está desligado e a exposição vai ser feita em Modo de Disparo Auto de acordo com a luz ambiente

PC SYNC

Tem um Conector PC-Sync **11** na Lomo'Instant Wide que permite que você ligue o Flash externo à conexão PC de sua câmera. Para ligar o flash externo, basta ligar a conexão PC-sync de seu flash no Conector PC-sync **11** da Lomo'Instant Wide.

Com um flash externo conectado, não há qualquer interferência com o flash embutido da Lomo'Instant Wide.

Você ainda pode colocar o flash interno em On ou Off (Ligado ou Desligado) normalmente.

FOTOGRAFANDO

Quando o seu filme estiver instalado corretamente e você tiver selecionado seu modo de disparo, você estará pronto para fotografar! Veja aqui como fazer a mágica instantânea acontecer:

- 1 Retire a tampa da lente.
- 2 Determine a distância do seu objecto e defina a Zona Focal a 0.6m / 1-2m / infinito, rodando o Anel de Focagem **12**.
- 3 Olhe pelo Visor **13** e componha sua foto.
- 4 Pressione o Botão de Liberação do Obturador **7** para tirar a foto. Quando você pressionar o Botão de Liberação do Obturador **7** o filme vai ser ejetado automaticamente.
- 5 Agora é esperar para a foto a processar nas suas mãos!

ENQUADRANDO COM O VISOR

Quando você olha através do Visor, poderá observar uma frame de close-up **23** no canto inferior esquerdo que serve para compensar paralaxe.

- Quando o Anel de Focagem **12** estiver em 0,6, componha sua foto dentro da frame de close-up **23** para um enquadramento correto.
- Quando o Anel de Focagem **12** estiver em 1-2m ou infinito, ignore a frame de close-up e componha sua foto usando a área completa do visor.

COMPENSAÇÃO DE EXPOSIÇÃO

Tem um Interruptor de Compensação de Exposição **14** acima da Alavanca do Modo de Disparo **2**, que permite sobrepôr a exposição ambiente enquanto a câmera está em Modo de Disparo Auto. Ajuste o Interruptor de Compensação de Exposição **14** para "+1" se precisa uma imagem mais clara, ou ajuste o Interruptor de Compensação de Exposição **14** para "-1" se uma imagem mais escura for necessária. Se o interruptor estiver ajustado para "0", a exposição automática será geralmente a correta.

Nota: O Interruptor de Compensação de Exposição **14** é apenas para Modo de Disparo Auto, não para Modo Bulb, ou Modo de Velocidade Fixa do Obturador.

FILTROS DE COR EM GEL

Tem quatro filtros de cor incluídos no pacote da Lomo'Instant Wide. Você pode inserir um deles no Compartimento dos Filtros de Cor em Gel **15** na frente do flash para obter diversos efeitos de cor.

MÚLTIPLAS EXPOSIÇÕES

Com a Lomo'Instant Wide você pode fotografar um número infinito de múltiplas exposições! Para utilizar esta função legal, primeiro pressione o Botão MX **16** uma vez para ativar o Modo de MX. Tem uma Luz Indicadora do Modo MX **17** acima do Botão MX **16**. Quando o Modo de MX estiver ligado, a Luz Indicadora do Modo MX **17** irá acender uma luz laranja. Em seguida, pegue a sua primeira exposição ou múltiplas exposições se você desejar. Quando você tiver terminado a sua última exposição, pressione o Botão MX **16** uma vez mais para ejetar o filme.

ESPELHO DE AUTO-RETRATO

A Lomo'Instant Wide inclui um pequeno Espelho de Auto-Retrato **18** convexo ao lado da lente da câmera para que seja mais fácil tirar auto-retratos.

ROSCA DO FILTRO

A Lomo'Instant Wide inclui uma Rosca de Filtro **19** standard de 49 mm na frente da lente da câmera para que seja mais fácil aplicar qualquer filtro ou anexos à lente.

ROSCA DO TRIPÉ

A Lomo'Instant Wide vem com uma rosca de tripé standard ¼ . Para montar a câmera no tripe, você só precisa parafusar o parafuso do tripé na Rosca do Tripé **20** que se encontra na parte de baixo da câmera.

CONTROLE REMOTO DA TAMPA DA LENTE

A tampa da lente da Lomo'Instant Wide funciona como um liberador remoto do obturador por transmissão de infravermelhos. Tem dois botões na tampa da lente remota funcionando para Modo de Disparo Auto, Modo Bulb e Modo de Velocidade Fixa do Obturador. Para utilizar a função de disparo remoto, aponte o Transmissor de Infravermelhos **25** do Controle Remoto da Tampa da Lente na direção do Controle Remoto Dianteiro ou Traseiro, e pressione o botão correspondente na tampa da lente.

- Botão INSTANT **26**: ao usar Modo de Disparo Auto e Modo de Disparo de Velocidade Fixa do Obturador, pressione o Botão INSTANT **26** para uma liberação normal do obturador.
- Botão TIME **27**: ao usar Modo Bulb pressione o Botão Time **27** para abrir o obturador da câmera e de seguida pressione uma vez mais para fechar o obturador da câmera e terminar a exposição.

Para mudar as pilhas do Controle Remoto da Tampa da Lente basta deslizar a Porta do Compartimento das Pilhas **28** debaixo do Controle Remoto da Tampa da Lente para ela abrir. De seguida coloque uma pilha 2025 (3V) e feche a Porta do Compartimento das Pilhas **28**.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

P A câmera está funcionando mas o filme não sai depois de pressionar o Botão de Liberação do Obturador **7**.

R Por favor verifique os seguintes pontos:

- Confirme que tem filme dentro da câmera.
- Veja na Janela de Contagem de Filme **3** se o filme chegou ao fim.
- Verifique se selecionou o modo de disparo correto e que a câmera não está em "Off".
- Veja se a Luz Indicadora do Modo MX **17** em cima do Botão MX **16** está ligada. Se estiver, isso significa que você está no Modo MX. Pressione o Botão MX **16** novamente para desligar o Modo MX.
- Verifique o nível de bateria olhando a luz situada na Janela de Contagem de Filme **3**. Se for uma luz azul intermitente significa que a sua câmera está a ficar sem bateria. Você deve inserir pilhas novas.

P O modo de exposição Auto parece estar incorreto, meu objeto tem exposição a mais ou a menos.

R Em primeiro lugar verifique se tem alguma coisa bloqueando o Sensor de Luz **21** ou o Sensor de Luz do Flash **22**. Em seguida, verifique se a câmera está corretamente posicionada no Modo de Disparo Auto. O valor de exposição ambiente e de saída de flash automático também podem ser afetados por um fundo muito claro ou muito escuro. Ajuste o Interruptor de Compensação de Exposição **14** para "+1" e fotografe novamente se sua imagem estiver muito escura, ou se a sua imagem estiver muito clara, ajuste o Interruptor de Compensação de Exposição **14** para "-1".

CUIDADOS E GARANTIA

Sua Lomo'Instant Wide tem uma garantia de 2 anos contra eventuais defeitos de fabricação. No caso de defeito, a Lomographic Society irá reparar ou substituir o item à nossa discrição. Para o serviço de garantia, entre em contato com o Lomographic Office mais próximo de você.



Камеры **ЛОМО'INSTANT WIDE** Инструкция по эксплуатации

Добро пожаловать в мир
ОБШИРНЫХ возможностей
фотокамеры **ЛОМО'INSTANT
WIDE!** С её неповторимыми
чертами, **ЛОМО'INSTANT
WIDE** предлагает Вам
бесподобный контроль в
креативном процессе создания
моментальных фотографий.
Начиная от полностью
настраиваемой выдержки
и PC-разъёма и заканчивая

крышкой объектива, которая также служит пультом дистанционного управления, и функциями бесконечно длинной выдержки и мультиэкспозиции – всё это позволит Вам перенести Ваш опыт работы с моментальными фотографиями на принципиально новый уровень с **LOMO'INSTANT WIDE!**



ДЕТАЛИ

- 1** Дверца отсека с батареями
- 2** Переключатель режимов съемки
- 3** Окошко счетчика кадров
- 4** Задняя крышка камеры
- 5** Блок задней крышки
- 6** Жёлтый маркер
- 7** Кнопка спуска затвора
- 8** Отверстие изъятия пленки
- 9** Кнопка вкл./выкл. вспышки
- 10** Свет-индикатор вспышки
- 11** PC-разъём
- 12** Кольцо фокусировки
- 13** Видоискатель
- 14** Переключатель компенсации экспозиции
- 15** Слот для цветного гелевого фильтра
- 16** MX – переключатель режима мультиэкспозиции
- 17** Световой индикатор MX режима
- 18** Зеркало для автопортретов
- 19** Резьба для фильтров
- 20** Разъем для штатива
- 21** Светочувствительный элемент
- 22** Датчик вспышки
- 23** Рамка крупного плана
- 24** Световой Индикатор Батареи

КОМПОНЕНТЫ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 25** Инфракрасный передатчик
- 26** INSTANT кнопка
- 27** TIME кнопка
- 28** Дверца отсека с батареями
- 29** Передний датчик сигнала дистанционного управления
- 30** Задний датчик сигнала дистанционного управления

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Пленка:	Fujifilm Instax Wide
Формат кадра:	62 мм x 99 мм
Фокусное расстояние объектива:	90 мм (эквивалентно 35 мм)
Тип авто-выдержки:	запрограммированная автоматическая
Значения диафрагмы:	f/8, f/22
Выдержка:	Ручная («ручной» режим), 8s-1/250 («Автоматический» режим), 1/30 (режим Фиксированной Выдержки)
Компенсация экспозиции:	+1/-1 значения экспозиции (внешняя среда)
Механизм извлечения фотографий:	Автоматический
Мультиэкспозиция:	Да
Ведущее число встроенной вспышки:	413 (м)
Встроенная вспышка:	автоматическая электронная вспышка (с функцией вкл./выкл.)
Минимальное фокусное расстояние:	0.6 м
Настройка фокуса	0.6 м / 1-2м / бесконечность
Разъём для штатива:	Да

Передача дистанционного управления:	инфракрасный сигнал
Батарейки:	4 × АА батарейки (4 × 1.5V)
Батарейки для пульта дистанционного управления:	1 × 2025 батарейка (3 V)
Резьба для фильтров:	49 мм

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

- 1 Дверца отсека с батареями **1** находится на основании камеры слева. Откройте ее скользящим движением.
- 2 Вставьте четыре батарейки типа AA (1.5 V) в отсек для батарей и закройте Дверцу отсека с батареями **1**.
- 3 Включите камеру, повернув Переключатель режимов съемки **2** в любой режим съемки, помимо «Off». Вы увидите, что световой индикатор батареи включен в Окошке счетчика кадров **3**.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Рядом с Переключателем компенсации экспозиции **14** находится Световой Индикатор Батареи **24**, который будет указывать на статус заряда батареи:

Голубой свет горит:	состояние батареи нормальное, камера готова к съемке
---------------------	--

Голубой свет мигает:	низкий заряд батареи, замените батарею
----------------------	--

ЗАПРАВКА КАРТРИДЖА

- 1 Откройте Заднюю крышку камеры **4**, нажав на Блока задней крышки **5**.
- 2 Установите новую кассету с моментальной пленкой Fujifilm Instax Wide в отсек для фотоплёнки. Убедитесь, что Жёлтый маркер **6** внутри отсека для фотоплёнки совпадает с жёлтым маркером на кассете.
- 3 Закройте Заднюю крышку камеры **4**.
- 4 Включите камеру с помощью Переключателя режимов съемки **2** в положение "Режим Автоматической Съемки", "Ручной Режим", или "Режим Фиксированной Выдержки". Нажмите Кнопку спуска затвора **7** один раз, чтобы извлечь заглушку кассеты новой упаковки фотоплёнки. Когда выходит заглушка, обратите внимание на то, чтобы ничего не преграждало Отверстие изъятия пленки **8**.

ВЫБОР РЕЖИМА СЪЕМКИ

Lomo'Instant Wide имеет три различных режима съемки, которые Вы можете выбирать в зависимости от Вашего желания. Вы можете с легкостью выбрать нужный Вам режим путем переключения Переключателя режимов съемки **2**.

A АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Когда выбран Автоматический режим, Вы получите идеально проэкспонированные фотографии в любой ситуации. Lomo'Instant Wide определяет настройки диафрагмы и выдержку автоматически (а также мощность вспышки, если вспышка включена) для безупречной экспозиции. Это прекрасный режим для съемки в любое время дня и ночи! Вспышка включена по умолчанию в Автоматическом режиме.

B РУЧНОЙ РЕЖИМ

Когда выбран Ручной Режим, Lomo'Instant Wide устанавливает ручную выдержку на всё время пользования режимом. Затвор будет оставаться открытым на протяжении всего времени, пока удерживается Кнопка спуска затвора **7**. В качестве значения диафрагмы по умолчанию установлено $f/8$, Ручной Режим прекрасно подходит для съемки забавных кадров на длинной выдержке, съемки в ночное время и световых рисунков! Вспышка включена по умолчанию в Ручном Режиме.

1/30 РЕЖИМ ФИКСИРОВАННОЙ ВЫДЕРЖКИ

Когда выбран Режим Фиксированной Выдержки, Lomo'Instant Wide устанавливает выдержку на 1/30 на всё время использования режима. Значение диафрагмы устанавливается по умолчанию на $f/8$.

Выдержка 1/30 полезна, когда Вы не хотите, чтобы освещенность сильно влияла на экспозицию кадра во время съемки со вспышкой. Фиксированная выдержка в значении 1/30 особенно полезна, когда присоединена внешняя вспышка или Вы снимаете со студийным светом. Вспышка включена по умолчанию в Режиме Фиксированной Выдержки.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Когда Вы не работаете с Lomo'Instant Wide в течении пяти минут, вне зависимости от режима съемки, камера автоматически выключается для сохранности энергии батарей. Для повторного включения камеры нажмите любую кнопку на Lomo'Instant Wide.

КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ВСПЫШКИ

Во всех режимах (кроме «Off»), Вспышка включена («On») по умолчанию. Это значит, что каждый раз, когда Вы включаете свою камеру, вспышка включается автоматически. Если Вы хотите снимать без вспышки, нажмите Кнопку вкл./выкл. вспышки [9] и встроенная вспышка будет отключена до тех пор, пока не выключится камера.

Свет-индикатор вспышки **10** расположен над Кнопкой вкл./выкл. вспышки **9**:

Зелёный свет :	Вспышка полностью заряжена и готова к съемке
Красный свет:	Вспышка перезаряжается
Не горит никакой свет:	Вспышка выключена; и камера автоматически настроит выдержку в соответствии с окружающим освещением в Режиме Автоматической Съемки

PC SYNC

Lomo'Instant Wide имеет PC-разъём **11**, который позволяет Вам подключить внешнюю вспышку к Вашей камере при помощи кабеля. Чтобы присоединить внешнюю вспышку, просто вставьте PC-sync кабель Вашей вспышки в PC-разъём **11** на Lomo'Instant Wide.

Подключенная внешняя вспышка не создает помех для работы встроенной вспышки Lomo'Instant Wide. Вы всё также можете включить или выключить встроенную вспышку в нормальном режиме.

ФОТОСЪЁМКА

Когда Вы установили плёнку должным образом и выбрали режим съёмки, Вы готовы начать фотосъёмку! А теперь, магия моментальной фотографии:

- 1** Снимите крышку объектива.
- 2** Определите расстояние до объекта, который Вы хотите снять, и установите подходящий Фокус на 0.6м / 1-2м / бесконечность, поворачивая Кольцо фокусировки **12**.
- 3** Посмотрите в Видоискатель **13**, чтобы скомпоновать будущий кадр.
- 4** Нажмите Кнопку спуска затвора **7**, чтобы сфотографировать. Когда вы нажали на Кнопку Спуска Затвора **7**, карточка автоматически появится.
- 5** Подождите, пока фотография проявится у Вас на руках!

НАСТРОЙКА КАДРА С ВИДОИСКАТЕЛЕМ:

Когда Вы смотрите через Видоискатель, Вы увидите Рамку крупного плана **23**, которая необходима для компенсации смещения.

- Когда Кольцо фокусировки **12** установлено на 0.6м, составьте Вашу композицию в Рамке крупного плана **23** для правильного кадра.

- Когда Кольцо фокусировки **12** установлено на 1-2м или «бесконечность», просто проигнорируйте Рамку крупного плана и скомпонуйте Ваш кадр, используя всю зону Видоискателя.

КОМПЕНСАЦИЯ ЭКСПОЗИЦИИ

Над Переключателем режимов съемки **2** находится Переключатель компенсации экспозиции **14**, который позволяет Вам переопределить компенсацию окружающего освещения, когда камера находится в Автоматическом режиме съемки. Установите Переключатель компенсации экспозиции **14** на "+1", если требуется более яркое изображение, или установите Переключатель компенсации экспозиции **14** на "-1", если требуется более темное изображение. Если переключатель установлен на "0", тогда авто-экспозиция будет подходящей в общей ситуации.

Примечание: Переключатель компенсации экспозиции **14** используется только в Автоматическом режиме съёмки, но не в Ручном режиме или Режиме фиксированной выдержки.

ЦВЕТНЫЕ ГЕЛЕВЫЕ ФИЛЬТРЫ

В комплект Lomo'Instant Wide включены четыре цветных гелевых фильтра. Вы можете вставить цветной гелевый фильтр в Слот для цветного гелевого фильтра, который расроложен перед вспышкой, чтобы произвести различные цветовые эффекты.

МУЛЬТИЭКСПОЗИЦИЯ

С Lomo'Instant Wide Вы можете снимать бесчисленные мультиэкспозиции! Чтобы использовать это замечательную функцию, для начала нажмите МХ кнопку **16** один раз, чтобы активировать МХ режим. Над МХ кнопкой **16** расположен Световой индикатор МХ режима **17**. Когда МХ режим включен, Световой индикатор МХ режима **17** будет гореть оранжевым цветом. Снимите кадр или мультиэкспозицию, на Ваше усмотрение. Когда Вы закончите с Вашим последним фрагментом, нажмите МХ кнопку **16** снова, чтобы извлечь кадр.

ЗЕРКАЛО ДЛЯ АВТОПОРТРЕТА

У Lomo'Instant Wide есть маленькое выпуклое Зеркало для автопортретов **18** рядом с объективом камеры, чтобы было проще снимать автопортреты.

РЕЗЬБА ДЛЯ ФИЛЬТРОВ

На камере Lomo'Instant Wide находится стандартная 49мм Резьба для фильтров **19** перед объективом для использования различных типов фильтров или других насадок для объектива.

РАЗЪЕМ ДЛЯ ШТАТИВА

Камера Lomo'Instant Wide имеет стандартный 1/4" разъем для штатива. Чтобы установить камеру на штатив, просто вкрутите винт штатива в Разъем для штатива **20**, расположенный на основании камеры.

КРЫШКА ОБЪЕКТИВА КАК ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Крышка объектива Lomo'Instant Wide работает как дистанционный спуск затвора при помощи передачи инфракрасного сигнала.

На крышке объектива расположены две кнопки, которые работают в Автоматическом режиме съёмки, Ручном режиме и Режиме фиксированной выдержки. Чтобы использовать функцию дистанционного спуска затвора, укажите Инфракрасным передатчиком **25** на пульте дистанционного управления (крышке объектива) в направлении Переднего датчика сигнала дистанционного управления **29** или Заднего датчика сигнала дистанционного управления **30**, затем просто нажмите соответствующую кнопку на крышке объектива.

- INSTANT кнопка **26**: в Автоматическом режиме съёмки и Режиме фиксированной выдержки, нажмите INSTANT кнопку **26** для нормального спуска затвора.
- TIME кнопка **27**: в Ручном режиме, нажмите TIME кнопку **27** один раз, чтобы открыть затвор камеры, затем нажмите кнопку ещё раз, чтобы закрыть затвор камеры и закончить процесс фотографирования.

Чтобы сменить батареи в Пульту Дистанционного Управления (Крышке Объектива), просто откройте Дверцу отсека с батареями **28** на задней стороне Пульта Дистанционного Управления (Крышки Объектива) скользящим движением. Затем установите батарею 2025 (3V) и закройте Дверцу отсека с батареями **28**.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

- В** Камера работает, но фотографии не выводятся после нажатия Кнопки спуска затвора **7**.
- О** Пожалуйста, убедитесь в следующем:
 - Убедитесь, что в камере установлена фотоплёнка.
 - Проверьте Окошко счетчика кадров **3**, чтобы убедиться, что Ваша плёнка не закончилась.
 - Убедитесь, что на камере включён рабочий режим съёмки, и режим не установлен на "Off".

- Проверьте, горит ли Световой индикатор МХ режима **17**, который находится над МХ кнопкой **16**. Если световой индикатор горит, это значит, что Вы работаете в МХ режиме. Нажмите на МХ кнопку **16** ещё раз, чтобы выключить МХ режим.
 - Проверьте заряд батареи по свету внутри Окошка счетчика кадров **3**. Если свет мигает зелёным, это значит, что заряд батарей подошёл к концу. Вам необходимо заменить батареи.
- В** Режим авто-экспозиции возможно работает некорректно, изображение выглядит недостаточно выдержано или передержано.
- О** Сперва проверьте, не блокирует ли что-либо Светочувствительный элемент **21** и Датчик вспышки **22**. Затем проверьте, действительно ли камера установлена на Автоматический режим съемки. Очень яркий или очень тёмный фон может повлиять на значение экспозиции окружающей среды и автоматическую вспышку. Установите Переключатель компенсации экспозиции **14** на "+1" и попробуйте сделать фото ещё раз, если изображение слишком тёмное; в случае, если изображение слишком светлое, установите Переключатель компенсации экспозиции **14** на "-1".

УХОД И ГАРАНТИЯ

Ваша Lomo'Instant Wide имеет 2-х летнюю гарантию и застрахована от производственного брака. Если таковой обнаружен, компания Lomographic Society обязуется заменить или исправить дефект на свое усмотрение. Для гарантийной поддержки, пожалуйста, обращайтесь в ближайшее представительство Lomography.



LOMO'INSTANT WIDE Camera

取扱説明書

LOMO'INSTANT WIDE のワイドな世界へようこそ！たくさんのクリエイティブな機能を備えた**LOMO'INSTANT WIDE** で、あなたのインスタント写真をもっと自由に創造しましょう。自動露出や外部フラッシュ接続用ソケット、シャッターリモコン機能付きのレンズキャップ、多重露光に長時間露光などの豊富な機能を使いこなして、ワイドなインスタント写真の撮影を思いっきり楽しみましょう！



カメラ構成

- 1 電池室
- 2 撮影モードレバー
- 3 フィルムカウンター窓
- 4 カメラ裏蓋
- 5 裏蓋ロック
- 6 フィルム装填用黄色マーク
- 7 シャッターボタン
- 8 フィルム排出スロット
- 9 フラッシュON/OFFボタン
- 10 フラッシュ確認ライト
- 11 PC-Sync ソケット
- 12 ピントリング
- 13 ビューファインダー
- 14 露出補正スイッチ
- 15 カラーフィルタースロット
- 16 多重露光ボタン
- 17 多重露光モード確認ライト
- 18 セルフポートレイトミラー
- 19 フィルター径
- 20 三脚穴
- 21 受光センサー
- 22 フラッシュ受光センサー
- 23 クローズアップフレーム
- 24 電池残量確認ライト

レンズキャップ構成

- 25 赤外線トランスミッター
- 26 INSTANT ボタン
- 27 TIME ボタン
- 28 電池室
- 29 正面リモコンレシーバー
- 30 背面リモコンレシーバー

製品仕様

使用フィルム:	富士フィルムInstax Wideフィルム (チェキ用フィルム)
露光サイズ:	62 mm × 99mm
レンズ焦点距離:	90 mm (換算: 35 mm)
自動露出の種類:	プログラム露出制御
絞り:	f/8, f/22
シャッタースピード:	バルブ (バルブモード)、8s-1/250 (オート撮影モード)、1/30 (シャッタースピード固定モード)
露出補正::	+1/-1 EV値 (環境光)
フィルム排出機構:	モーター制御
多重露光:	可能
内蔵フラッシュガイドナンバー:	13
内蔵フラッシュ:	発光モード、強制OFFモード
最短撮影距離:	0.6 m
ゾーンフォーカス設定:	0.6 m / 1-2 m / 無限
三脚使用:	使用可能
ケーブルリリース:	使用不可
シャッターリモコン通信方式:	赤外線通信
使用電池:	単三アルカリ乾電池4本 (4 × 1.5 V)
シャッターリモコン使用電池:	CR2025 リチウムコイン電池 (3 V)
フィルター径::	49 mm

電池の装填

- 1 カメラ底面、左側に電池室**1**があります。蓋をスライドさせて電池室を開きます。
- 2 単三アルカリ乾電池 (1.5V) 4本を電池室**1**に入れ、閉じます。プラスマイナスの向きに注意してください。
- 3 撮影モードレバー**2**を「OFF」から任意のモードに切り替えます。するとフィルムカウンター窓**3**が光り、電源が入ったことが確認できます。

電池残量の確認方法

露出補正スイッチ**14**の隣にある、電池残量確認ライト**24**は電池の残量を表します。

ブルー [青] ライトが点灯: 電池残量は十分にあり、撮影ができる状態です。

ブルー [青] ライトが点滅: 電池残量が残りに僅かです。電池交換が必要です。

フィルムの装填

- 1 裏蓋ロック**5**を押して、カメラ裏蓋**4**を開きます。
- 4 新しいFujifilm Instax Wideフィルム (チェキWIDEフィルム) をフィルム室に装填してください。その際、フィルム室内のフィルム装填用黄色マーク**6**とフィルムパック側の黄色マークを合わせて装填します。
- 1 カメラ裏蓋**4**を閉じます。
- 2 撮影モードレバー**2**で、「オート撮影モード」「バルブモード」「シャッタースピード固定モード」の撮影モードを選びます。一度シャッターボタン**7**を押し、フィルム遮光板をフィルム排出スロット**8**から排出させます。フィルム排出時には、フィルム排出スロット**8**を塞がないように注意しましょう。

撮影モードの選択

Lomo'Instant Wide は3つの撮影モードを搭載しています。撮影モードは撮影モードレバー**2**で簡単に切り替え可能です。

A オート撮影モード

オート撮影モードは、昼夜問わず、一日中簡単に撮影が行えます。Lomo'Instant Wideが周囲の環境に合わせた絞り値とシャッタースピードを自動で設定し、様々なシチュエーションで綺麗な仕上がりの写真が得られます。オート撮影モードでは、フラッシュはデフォルトでONになっています。

B バルブモード

バルブモードは夜間の撮影や、ライトペインティングなど、長時間露光を行う際に使用します。

バルブモードを選択すると、シャッターボタン **7** を押し続けている間、シャッターが開いたままの状態になり、露光し続けることができます。このモードでの絞り値はf/8に設定され、フラッシュはデフォルトでONになります。

1/30 シャッタースピード固定モード

シャッタースピード固定モードはフラッシュ撮影の際に便利な撮影モードです。

シャッタースピード固定モードでは、シャッタースピードが1/30秒に固定され、環境光の過剰な写り込みを防ぎます。また、外部フラッシュを接続して撮影する場合や、スタジオ照明下での撮影にも適しています。このモードでの絞り値はf/8に設定され、フラッシュはデフォルトでONになります。

自動電源OFF機能

電池の消耗を防ぐため、Lomo'Instant Wideには自動電源OFF機能が付いています。カメラ本体が5分以上使用されていない場合、撮影モードに関係なく電源が自動的にOFFになります。尚、いずれかのボタンを押すと、電源がONに戻ります。

フラッシュ ON/ OFF ボタン

全ての撮影モードにおいて、フラッシュはデフォルトでONに設定されています。フラッシュOFFで撮影したい場合は、撮影モードを選択した後に、フラッシュON/OFFボタン **9** を一回押して撮影してください。一度フラッシュをOFFにすると、カメラの電源がOFFになるまでフラッシュは発光しません。もう一度フラッシュボタンを押すとフラッシュ発行ONになります。

フラッシュON/OFFボタン **9** の上部にフラッシュ確認ライト **10** が付いています

グリーン [緑] ライトが点灯: フラッシュが充電され、撮影の準備ができています

レッド [赤] ライトが点灯: フラッシュが充電中です。

無灯: フラッシュがOFFに設定されています。オート撮影モードでは環境光に従い適切な露出で撮影されます。

PC SYNC

Lomo'Instant WideにはPC-Sync ソケット **11** が付いています。外部フラッシュの接続端子を挿入して、接続してください。

外部フラッシュを接続してもLomo'Instant Wide に標準搭載されているフラッシュは動作に影響を受けませんが、手動でOFFに設定できます。

写真撮影

フィルムを装填し、撮影モードを選択したら、撮影の開始です！

日中撮影

- レンズキャップを取り外します。
- ピントリング **12** を被写体との距離にあわせて、0.6m / 1-2m / 無限遠のいずれかに合わせます。
- ビューファインダー **13** を覗き、構図を決めます。
- シャッターボタン **7** を押し撮影します。撮影後、自動的にフィルムが排出されます。

- 写真が浮かび上がるまで、少しだけ待ちましょう！

ビューファインダーを使ってフレーミング

- ビューファインダーを覗くと、左下にクローズアップフレーム**23**が見えます。このフレームはパララックス補正用です。
- ピントリング**12**を0.6mにセットした場合は、クローズアップフレーム**23**を使ってフレーミングしてください。
- ピントリング**12**を1m-2m、または無限遠にセットした場合は、ビューファインダー全体を使ってフレーミングしてください。

露出補正

撮影モードレバー **2** の上部に位置する露出補正スイッチ **14** を使うことで、オート撮影モード時の露出を変更することができます。イメージを明るくする場合は、露出補正スイッチ **14** を“+1”に設定します。反対に、イメージを暗くする場合は露出補正スイッチ **14** を“-1”に設定します。露出補正スイッチ **14** が“0”に設定されている時は、自動露出機能で撮影を行います。

カラーフィルター撮影

フラッシュ用カラーフィルターがLomo'Instant Wideパッケージ内に同梱されています。フラッシュの前にある**15** カラーフィルタースロット にカラーフィルターを装填して、色のついたフラッシュでの撮影をお楽しみください。

多重露光撮影

Lomo'Instant Wide は多重露光撮影ができます。多重露光を行う際は、撮影前に多重露光ボタン **16** を押し、多重露光モードをONにします。多重露光ボタン **16** 上部の多重露光モード確認ライト **17** がオレンジ [橙] 色に点灯しているのを確認し、1枚、もしくは複数回撮影します。多重露光ボタン **16** を再度押し、多重露光モードをOFFにすると、フィルムが自動的に排出されます。多重露光撮影

セルフポートレイトミラー

Lomo'Instant Wide には、自分撮りの際に便利な、小さなセルフポートレイトミラー **18** が、レンズの横に搭載されています。セルフポートレイトミラー

レンズフィルター

Lomo'Instant Wide には、49mmのフィルター径 **19** が付いているため一般的なレンズフィルターを装着できます。ケーブルリリース

三脚穴

Lomo'Instant Camera は、一般的な 1/4" 三脚用のネジ穴を備えています。三脚に取り付ける際には、カメラ底部にある 三脚穴 **18** に取り付けます。

シャッターリモコン

Lomo'Instant Wide のレンズキャップは赤外線式のシャッターリモコンとして機能します。レンズキャップにはオート撮影モード、バルブモード、シャッタースピード固定モードで利用できる2種類のボタンが付いています。レンズキャップ付属のシャッターリモコン機能を使用の際には、レンズキャップの赤外線トランスミッター **25** を正面リモコンレシーバー **29** または、背面リモコンレシーバー **30** に向けてボタンを押してください。

- INSTANT ボタン **26** : カメラをオート撮影モード、シャッタースピード固定モードに設定し、INSTANT ボタン **26** を押すことで通常の撮影が行えます。
- TIME ボタン **27** : カメラをバルブモードに設定し、TIME ボタン **27** を押すと、シャッターが開き露光が始まります。もう一度TIME ボタン **27** を押すことで、シャッターが閉じ露光が終了します。

シャッターリモコン機能付きレンズキャップの電池交換の際は、底部の電池室ドア **28** をスライドさせ電池室を開きます。次にCR2025 リチウムコイン電池 (3V) を交換し、最後に電池室ドア **28** を閉じます。

トラブルシューティング

- Q** カメラは動いているが、シャッターボタン **7** を押してもフィルムが排出されません。
- A** 下記をご確認ください。
- ・ フィルムが装填されているか今一度ご確認ください。
 - ・ フィルムカウンター窓 **3** で、フィルムが残っているか確認してください。
 - ・ 電源がOFFになっていないか確認してください。(カメラ本体が5分以上使用されていない場合、電源が自動的にOFFになります。)
- A** 多重露光ボタン **16** 上部の多重露光モード確認ライト **17** が点灯していないか確認してください。多重露光モードがONの場合、再度多重露光ボタン **16** を押すことでフィルムが排出されます。
- ・ フィルムカウンター窓 **3** のライトを確認してください。ブルー [青] ライトが点滅している場合、電池残量が不足しています。新しい電池に取り替えてください。
- Q** Q: 自動露出が正しく動作していないように思います。写真が暗く (明るく) なってしまいます。
- A** A: 最初に受光センサー **21** とフラッシュ受光センサー **22** を妨げているものが無いか確認してください。その後カメラがオート撮影モードに設定されているか確認してください。また、露出設定とフラッシュ発光量は暗すぎる (明るすぎる) 背景では適切に感知できない場合があります。もし写真が暗すぎる場合は露出補正スイッチ **14** を “+1” に、反対に写真が明るすぎる場合は露出補正スイッチ **14** を “-1” に設定し、再度撮影を行ってください。

保証対応

Lomo'Instant Wideはご購入日より2年間の本体保証を設けております。正常な使用状態で故障した場合、またはお買上げ当初から初期不良が認められた場合は、Lomographyにてサポート対応を行わせて頂きます。サポートをご希望の際は、お住まいの国、地域のLomographyまでお問い合わせください。



LOMO'INSTANT WIDE Camera

使用說明

歡迎來到 **LOMO'INSTANT WIDE** 相機的廣闊世界。**LOMO'INSTANT WIDE** 相機有著各種無與倫比的特點：全自動快門、PC 同步線插孔、遙控鏡頭蓋、無限長時間及重複曝光等，絕對會給你前所未有的即影即有拍攝體驗。



相機組件

- 1** 電池室蓋
- 2** 拍攝模式控制杆
- 3** 底片數目顯示窗
- 4** 相機背蓋
- 5** 相機背蓋鎖
- 6** 黃色標記
- 7** 快門按鈕
- 8** 出片口
- 9** 閃光燈開關
- 10** 閃光燈提示燈
- 11** PC 同步線插孔
- 12** 對焦環
- 13** 觀景器
- 14** 曝光補償按鈕
- 15** 顏色濾片插槽
- 16** MX 多重曝光按鈕
- 17** MX 多重曝光提示燈
- 18** 自拍鏡
- 19** 濾鏡接環
- 20** 三腳架孔
- 21** 感光器
- 22** 閃光燈感光器
- 23** 近攝取景框
- 24** 電量指示燈

鏡頭蓋組件

- 25** 紅外線發射器
- 26** INSTANT 按鈕
- 27** TIME 按鈕
- 28** 電池室蓋
- 29** 遙控訊號接收點 (前)
- 30** 遙控訊號接收點 (後)

技術規格

底片格式：	Fujifilm Instax Wide 即影即有底片
照片曝光範圍：	62 mm × 99 mm
鏡頭焦距：	90 mm (相等於 35 mm 焦距)
自動曝光系統：	程式自動曝光
光圈：	f/8、f/22
快門速度：	手動 B 快門 (B 快門模式)、8 s-1/250 秒 (自動拍攝模式)、1/30 秒 (固定快門速度模式)
曝光補償：	+1/-1EV (現場光)
出片裝置：	電動
多重曝光：	有
內置閃光燈曝光指數：	13 (m)
內置閃光燈：	自動電子閃光燈，可設置無閃燈模式
最近對焦距離：	0.6 m
三段式對焦：	0.6 m、1-2 m 及無限遠
三腳架孔：	有
快門遙距控制技術：	紅外線
電池用量：	4 枚 AA 電池 (4 × 1.5 V)
遙控電池用量：	1 枚 2025 電池 (3V)
濾鏡環口尺寸：	49 mm

安裝電池

- 1 滑動並打開位於相機底部左方的電池室蓋 **1**。
- 2 安裝 4 枚 AA 電池 (1.5 V) 放進電池室，關上電池室蓋 **1**。
- 3 拍攝模式控制杆 **2** 撥至三種攝影模式其中任何一種以開啟相機。你會在底片數目顯示窗 **3** 中看到亮起的電池提示燈。。

電池提示燈

- 4 電量指示燈 **2.4** 設於曝光補償調校環旁邊 **1.4**，會顯示相機電量狀態：

藍燈亮起：	電池電量正常，隨時可開始拍攝
-------	----------------

藍燈閃動：	電池即將沒電，請更換電池
-------	--------------

安裝底片

- 1 拉下相機背蓋鎖 **5** 以打開相機背蓋 **4**。
- 5 將一盒全新的 Fujifilm Instax Wide 即影即有底片放入相機底片室。確保相機底片室的黃色標記 **6** 對準底片盒的黃色標記。
- 1 關上相機背蓋 **4**。
- 2 拍攝模式控制杆 **2** 撥至「自動拍攝模式」、「B 快門模式」或「固定快門速度模式」，以開啟相機。按下快門按鈕 **7** 一下，將底片的第一張遮光片退出。出片時，請小心不要阻擋出片口 **8**。

選擇拍攝模式

Lomo'Instant Wide 具備三種拍攝模式，配合你的各種攝影需要。只需撥動拍攝模式控制杆 **2**，即可選擇不同拍攝模式。

A 自動曝光模式

自動曝光模式適用於大部分的場景，讓你輕易拍攝出完美曝光的即影即有照片。相機機會自動偵測所適合的曝光值並設定光圈和快門速度（以及閃光燈輸出強度），適合日夜各種場景。請留意在自動曝光模式下，閃光燈設定預設為開。

B 快門模式

在 B 快門模式下，Lomo'Instant Wide 相機

設定為 B 快門。只要一直按下快門按鈕 **7**，快門便會長開。B 快門模式的光圈值預設為 f/8，適合拍攝長時間曝光照片、夜拍和光繪。請留意在 B 快門模式下，閃光燈的設定預設為『開』。

1/30 固定快門速度模式

在固定快門速度模式下，Lomo'Instant Wide 的快門將設定為 1/30 秒，光圈值為 f/8。如果使用閃光燈時不想周邊的光影響曝光，特別是外接了閃光燈或在攝影棚燈光拍攝時，1/30 秒的快門速度就適合不過。請留意在固定快門速度模式下，閃光燈的設定預設為『開』。

省電自動關機功能

不論在任何拍攝模式下，當 Lomo'Instant Wide 被閒置五分鐘，相機便會自動關機以節省電源。如要重啟相機，只需按下 Lomo'Instant Wide 機身上的任何一個按鈕。

閃光燈開關按鈕

在所有拍攝模式下，閃光燈均預設為『開』。換句話說，每次啟用相機拍攝時，均會自動閃燈。如果希望關掉閃光燈，按一下閃光燈開關 **9**，內置閃光燈將被關上直至關機重啟

閃光燈提示燈 **10** 位於閃光燈開關 **9** 之上：

- | | |
|--------|------------------|
| • 綠燈亮起 | 閃光燈已預備好，可以開始拍攝 |
| • 紅燈亮起 | 閃光燈充電中 |
| • 沒有亮燈 | 閃光燈關，相機會根據環境自動曝光 |

PC 同步線插孔

Lomo'Instant Wide 附有 PC 同步線插孔 **11**。只需將閃光燈的 PC 線連接至插孔，便能以 PC 線連接外置閃光燈至相機。外置閃光燈並不會影響 Lomo'Instant Wide 內置閃光燈的運作，您仍然可以透過按鈕控制閃光燈開關。

顏色濾片

當您安裝好底片及選擇好拍攝模式，就可以準備拍照了！

- 1 取下鏡頭蓋。
- 2 大約估計您和被攝物之間的距離，然後扭動對焦環 **12** 調整至適合的對焦設定：0.6m、1-2m 或無限遠。
- 3 透過觀景器 **13** 擬定照片構圖。
- 4 按下快門按鈕 **7**，曝光完畢相機便會自動出片。
- 5 將照片捧在手心，靜心等待照片顯影！

正確使用以取景器構圖：

當你望進取景器內，你會在左下角看到一個近攝取景框 **23**，這是用來補償近攝時所出現的視差情況。

- 對焦環 **12** 設定為 0.6m 時，請接近攝取景框 **23** 構圖，以正確取景。
- 對焦環 **12** 設定為 1 至 2m 或無限遠時，則可忽略近攝取景框，以整個取景器正常取景及構圖。

曝光補償

在自動曝光模式下，您可以透過撥動位於拍攝模式控制杆 **2** 之上的曝光補償按鈕 **14**，拍較比預設曝光值更光或更暗的照片。如果要拍攝較光的照片，將曝光補償按鈕 **14** 調至“+ 1”；如果要拍攝較暗的照片，將曝光補償按鈕 **14** 調至“- 1”。曝光補償 EV 值為“0”時，曝光程度將適用於大部份攝影環境。

請留意：曝光補償按鈕 **14** 只適用於自動曝光模式，並不適用於 B 快門模式或固定快門速度模式。

顏色濾片

Lomo'Instant Wide 附有四片不同的顏色濾片。您可以將顏色濾片插進位於閃光燈前方的顏色濾片插槽 **15**。配合閃光燈使用，為您的作品製造不同感覺的藝術色彩。

多重曝光

您可用 Lomo'Instant Wide 拍攝無限制的多重曝光照片！只要按下 MX 多重曝光按鈕 **16** 一次，就可啟 MX 多重曝光模式。如果位於 MX 多重曝光按鈕 **16** 之上的 MX 多重曝光提示燈 **17** 亮起橙色燈，代表相機已進入 MX 多重曝光模式。您可繼續拍下多重曝光，然後再按一次 MX 多重曝光按鈕 **16**，相機就會自動出片。

自拍鏡

Lomo'Instant Wide 的鏡頭旁附有一面自拍鏡 **18**，以便使用者更準確的自拍。

濾鏡接環

Lomo'Instant Wide 的鏡頭前有一個 49mm 的標準 濾鏡接環 **19**，可接上不同的濾片或外置鏡頭。

三腳架孔

Lomo'Instant Wide 附有標準的 1/4" 三腳架孔。如要使用三腳架，只要將三腳架扭進在相機底部的三腳架孔 **20**。

遙控鏡頭蓋

利用紅外線技術，Lomo'Instant Wide 的鏡頭蓋可用作遙距控制快門。遙控鏡頭蓋設有兩個按鈕，適用於自動曝光模式、B 快門模式和固定快門速度模式。當使用遙控功能時，將紅外線發射器 **25** 指向遙控訊號接收點 (前) **29** 或遙控訊號接收點 (後) **30**，然後按下相關按鈕。

- **INSTANT 按鈕 26**：在自動曝光模式和固定快門速度模式下，請按下 INSTANT 按鈕 **26** 以按下快門。
- **TIME 按鈕 27**：在 B 快門模式下，請按下 TIME 按鈕 **27** 以開啟快門開始曝光。在結束曝光時，請再按一次 TIME 按鈕 **27** 以完成曝光。

如欲更換遙控鏡頭蓋的電池，只需滑開位於鏡頭蓋底下的電池室蓋 **28**。裝上一枚 2025 電池 (3V)，然後關上電池室蓋 **28**。

常見問題

Q 我的相機能正常拍攝，但按下快門按鈕 **7** 後不會自動出片。

A 請檢查以下幾點：

- 確保相機內有底片。
- 檢查底片數目顯示窗 **3**，確認底片還未被用完。
- 確保您選擇了正確的拍攝模式，而相機沒有設定為關機。
- 檢查位於 MX 多重曝光按鈕 **16** 上方的 MX 多重曝光提示燈 **17**，如果燈亮著，代表相機正處於 MX 多重曝光模式。請將 MX 多重曝光按鈕 **16** 撥回原來位置以退出 MX 多重曝光模式。
- 查看電力是否正常。如果位於底片數目顯示窗 **3** 內的電池提示燈正閃動綠燈，請更換全新的電池。。

Q 我的照片有時過曝，有時則不夠光，自動曝光功能的運作似乎不太正常。

A 首先，請檢查感光器 **21** 和閃光燈感光器 **22** 前方有否任何障礙物。然後，請確保相機處於「自動曝光模式」。極光和極暗的背景均會對自動曝光和閃光燈輸出有所影響。如果您的照片太暗，請將曝光補償按鈕 **14** 調至“+ 1”；如果您的照片太光，請將曝光補償按鈕 **14** 調至“- 1”。保養

保養服務

您的 Lomo'Instant Wide 將享有兩年全球保養。如出廠問題引致相機不能正常操作，Lomography 會根據情況為您進行維修或更換。如有任何有關保養的問題，您可以與就近的 Lomography 辦公室聯絡。



LOMO'INSTANT WIDE Camera

사용 설명

LOMO'INSTANT WIDE

카메라의 넓은 세계에 오신 것을 환영합니다! 비교할 수 없는 기능으로 **LOMO'INSTANT WIDE** 와이드는 당신에게 전례 없는 창조적 인스턴트 포토그래피 경험을 제공할 것입니다. 완전한 프로그래밍 셔터와 PC 동기화 소켓 및 원격 제어 렌즈 캡과 무제한 장노출 다중 노출과 같은 다양한 기능을 갖춘, **LOMO'INSTANT WIDE** 로 한층 더 높은 레벨의 인스턴트 포토그래피를 즐겨 보세요.



카메라 구성

- 1** 배터리 도어
- 2** 촬영 모드 레버
- 3** 필름 카운터 창
- 4** 카메라 백 도어
- 5** 백 도어 락
- 6** 노랑색 마크
- 7** 셔터 릴리즈 버튼
- 8** 필름 배출 슬롯
- 9** 플래쉬 On/Off 버튼
- 10** 플래쉬 표시 등
- 11** PC 동조 소켓
- 12** 포커싱 링
- 13** 뷰파인더
- 14** 노출 보정 스위치
- 15** 컬러 젤 필터 슬롯
- 16** MX 버튼
- 17** MX 모드 표시 등
- 18** 셀프 카메라 거울
- 19** 필터 스레드
- 20** 필터 스레드
- 21** 라이트 센서
- 22** 플래시 라이트 센서
- 23** 클로즈업 프레임
- 24** 배터리 잔량 확인 라이트

원격 제어 렌즈 캡 구성

- 25** 적외선 송신기
- 26** 인스턴트 버튼
- 27** 타임 버튼
- 28** 배터리 도어
- 29** 정면 리모컨 수신기
- 30** 뒷면 리모컨 수신기

기술 사양

필름 포맷:	Fujifilm Instax Wide 필름
노출 영역:	62 mm x 99 mm
렌즈 초점 거리:	90 mm (35 mm 환산)
자동 노출 유형:	프로그램 오토매틱
조리개:	f/8, f/22
셔터 속도 범위:	Bulb (벌브 모드), 8 s-1/250 (자동 촬영 모드), 1/30 (고정 셔터 속도 모드)
노출 보정:	+1/-1 노출 값
배출 매커니즘:	전동
다중 노출:	가능
내장 플래쉬 가이드 넘버:	13 (m)
내장 플래쉬:	자동 전자 Flash & Flash Off 모드
최소 초점 거리::	0.6 m
포커싱 영역 설정:	0.6 m / 1-2 m / 무한
삼각대 마운트:	가능
케이블 릴리즈 마운트:	가능
원격 제어 전송:	적외선
배터리 공급:	4 x AA 배터리 (4 x 1.5 V)
원격 제어 배터리 공급:	1 x 2025 배터리 (3 V)
필터 스레드:	49 mm

배터리 장착

- 1 배터리 도어 **1** 는 카메라의 왼쪽 아래에 있습니다. 밀어서 엽니다.
- 2 AA batteries (1.5 V) 4개를 장착하고 배터리 도어 **1** 를 닫습니다.
- 3 “꺼짐” 이외의 모든 촬영 모드는 촬영 모드 레버 **2** 를 돌려 카메라를 조작합니다. 배터리 표시등이 켜진 것을 필름 카운터 창 **3** 에서 확인 할 수 있습니다.

배터리 표시등

노출 보정 스위치 **14** 의 옆에 있는 배터리 잔량 확인 라이트 **24** 는 배터리의 잔량이 표시됩니다.

- 파란 불빛 표시 : 배터리 상태는 정상이며 카메라는 촬영 준비 상태가 됩니다.
- 파란 불빛 점멸 : 배터리 전력이 부족하므로 교체가 필요한 시기 입니다.

필름 장착

- 1 카메라 백 도어 **4** 를 엽니다. 백 도어 락 **5** 을 아래로 눌러 엽니다.
- 2 Fujifilm Instax Wide 필름 팩을 장착합니다. 필름 챔버 내부의 노랑색 마크 **6** 가 필름팩의 노랑색 마크와 일치 되었는지 확인합니다.
- 3 카메라 백 도어 **4** 를 닫습니다.
- 4 촬영 모드 레버 **2** 를 전환하여, “자동 촬영 모드”, “벌브 모드”, “고정 셔터 속도 모드” 중 선택하여 카메라를 컵니다. 셔터 릴리즈 버튼 **7** 을 눌러 필름 팩의 커버를 뺍니다. 필름 커버가 제대로 나올수있도록 필름 배출 슬롯 **8** 을 막지 않았는지 확인합니다.

촬영 모드 설정

Lomo'Instant Wide 는 세 가지 촬영 모드가 있습니다. 촬영 모드 레버 **2** 를 전환하여 원하는 촬영 모드를 선택할 수 있습니다.

A 자동 촬영 모드

자동 촬영 모드를 선택하면 어떠한 상황에서도 완벽한 노출을 얻을 수 있습니다. Lomo'Instant Wide 는 완벽한 노출을 위한 조리개와 셔터 속도를 자동으로 설정합니다. 이는 낮과 밤의 모든 시간에서 완벽한 촬영을 할 수 있는 모드입니다. 자동 촬영 모드에서 플래시는 기본으로 활성화되어 있습니다.

B 벌브 모드

벌브 모드를 선택하면 Lomo'Instant Wide 는 B 셔터로 설정됩니다. 셔터 릴리즈 버튼 **7** 을 누르고 있으면 셔터는 열려있는 상태로 고정됩니다.

조리개 기본값이 f/8 이기 때문에 벌브 모드는 장노출, 야간촬영 및 라이트페인팅 촬영에 최적화되었습니다. 벌브 모드에서 플래시는 기본으로 활성화되어 있습니다.

1/30 고정 셔터 속도 모드

고정 셔터 속도 모드를 선택하면 Lomo'Instant Wide 는 1/30 셔터로 설정됩니다. 그리고 조리개의 기본 상태는 f/8 입니다.

자동 OFF 기능

Lomo'Instant Wide 를 5분 동안 조작되지 않을 경우, 촬영 모드에 관계없이 배터리 전력을 절약하기 위해 자동으로 꺼지게 됩니다. 카메라를 다시 활성화 시키려면 Lomo'Instant Wide의 버튼을 누릅니다.

플래시 ON/ OFF 버튼

"Off" 를 제외한 모든 모드에서 플래시는 기본으로 "On" 에 설정되어 있습니다. 즉, 카메라를 켤 때마다 플래시는 자동으로 켜진 상태를 유지합니다. 플래시 없이 촬영을 원하는 경우, 플래시 On/ Off 버튼 **9** 을 누르면 카메라를 켤 때까지 플래시가 꺼진 상태를 유지합니다.

플래시 표시등 **10** 은 플래시 On/ Off 버튼 **9** 위에 있습니다.

플래시 표시등 **10** 은 플래시 On/ Off 버튼 **9** 위에 있습니다.

녹색 표시등: 플래시 충전 완료, 촬영 준비 완료

적색 표시등: 플래시 충전 중

표시등 없음: 플래시를 사용할 수 없으며 카메라가 자동으로 주변 조명에 따라 노출

PC 동조

PC 커넥션을 사용해 외장 플래시와 카메라를 연결할 수 있는 PC 동조 소켓 **11** 이 Lomo'Instant Wide 에 있습니다. 플래시의 PC 동조 커넥션을 Lomo'Instant Wide 의 PC 동조 소켓 **11** 에 꼽으면 외장 플래시와 연결됩니다.

연결된 외장 플래시와 Lomo'Instant Wide 의 내장 플래시는 별도로 작동되며, 내장 플래시 전원은 따로 설정할 수 있습니다.

사진 촬영

필름이 제대로 장착되어 있고 카메라의 촬영 모드를 선택하면 모든 촬영 준비가 된 것 입니다. 다음과 같은 방법으로 촬영을 시작 할 수 있습니다:

- 1 렌즈 캡을 뺍니다.
- 2 피사체와의 거리를 가능하고 포커싱 링 **12** 을 돌려 0.6m / 1-2m / 무한대 한 가지로 설정합니다.
- 3 뷰 파인더 **13** 통해 바라보며 사진의 구도를 결정합니다.
- 4 셔터 릴리즈 버튼 **7** 눌러 사진을 찍습니다.
- 5 필름 배출을 기다립니다.

뷰파인더를 이용하여 프레이밍

뷰 파인더를 들여다 보면 왼쪽 하단에 클로즈업 프레임 **23** 이 보입니다. 이 프레임은 시차 보정용입니다.

- 초점 링 **12** 를 0.6m로 설정 한 경우, 클로즈업 프레임 **23** 를 사용하여 프레이밍 하십시오.

- 초점 링 **12** 를 1m-2m 또는 무한대로 설정 한 경우에는 뷰 파인더 전체를 사용하여 프레이밍 하십시오.

노출 보정

노출 보정 스위치 **14** 는 촬영 모드 레버 **2** 위에 위치하고 있고, 자동 촬영 모드에서 주변의 빛 노출 보정을 설정 할 수 있습니다. 밝은 사진이 필요한 경우 노출 보정 스위치 **14** 를 “+1” 로 설정을, 또는 어두운 사진의 경우 노출 보정 스위치 **14** 를 “-1” 로 설정을 합니다.

참고: 노출 보정 스위치 **14** 는 자동 촬영 모드 에서만 적용됩니다.

컬러 젤 필터

Lomo'Instant Wide 패키지에는 4 개의 컬러 젤 필터가 포함되어 있습니다. 플래시 앞의 컬러 젤 필터 슬롯 **15** 에 컬러 젤 필터를 삽입해 다른 색상의 플래시를 켤 수 있습니다.

다중 노출

Lomo'Instant Wide 는 무제한 다중 노출 촬영을 제공합니다. 이 기능을 사용하려면 먼저 MX 버튼 **16** 을 누르고 MX 모드를 활성화 시킵니다. MX 모드 표시등 **17** 은 MX 버튼 **16** 위에 있습니다. MX 모드 가 활성화 될 시에 MX 모드 표시등 **17** 에 적색 불이 들어올 것입니다. 원하는 만큼의 노출 사진을 찍은 다음, MX 버튼 **16** 을 다시 전환해 최종 노출 사진을 찍은 다음 필름 배출을 기다립니다.

셀프 카메라 거울

Lomo'Instant Wide 는 카메라 렌즈 옆에 위치한 볼록한 셀프 카메라 거울 **18** 이 있어 쉽게 셀프 카메라 샷을 촬영 할 수 있습니다.

필터 스레드

Lomo'Instant Wide 는 필터나 컨버팅 렌즈 부착을 위해 49mm 스탠다드 필터 스레드 **19** 가 포함되어 있습니다.

삼각대 스투드

Lomo'Instant Wide 는 표준 ¼" 삼각대 스투드와 함께 제공됩니다. 카메라를 삼각대에 장착하려면, 카메라의 하단에 있는 삼각대 스투드 **20** 에 삼각대 나사를 조입니다.

원격 제어 렌즈 캡

Lomo'Instant Wide 의 렌즈 캡은 적외선 전송으로 원격 셔터 조절을 할 수 있습니다. 자동 촬영 모드, 벌브 모드, 고정 셔터 속도 모드 기능을 제어할 수 있는 두 개의 버튼이 있습니다. 렌즈 캡의 셔터 리모컨 기능을 사용할 때에는 렌즈 캡의 적외선 송신기 **25** 를 정면 리모컨 수신기 **29** 또는, 후면 리모컨 수신기 **30** 를 향하여 버튼을 눌러주십시오.

인스턴트 버튼 **26** : 자동 촬영 모드 와 고정 셔터 속도 모드 에서 적용. 인스턴트 버튼 **26** 을 누르면 정상적인 셔터 릴리즈 가능
타임 버튼 **27** : 벌브 모드 에서 타임 버튼 **27** 을 누르면 카메라 셔터가 노출을 위해 열리고, 버튼을 한번 더 누르면 카메라 셔터가 닫힙니다.

원격 제어 렌즈 캡의 배터리를 교체하려면 원격 제어 렌즈 캡 하단에 있는 배터리 도어 **28** 를 밀어 열고 2025 battery (3V) 를 장착한 다음 배터리 도어 **28** 를 닫습니다.

문제 해결

- Q** 카메라가 작동하지만 셔터 릴리즈 버튼 **7** 을 누른 후 필름이 배출되지 않습니다.
- A** 다음 사항을 확인하세요:
- 카메라에 필름이 있는지 확인합니다.
 - 필름 카운터 창 **3** 을 보고 필름을 다 썼는지 확인합니다.
 - 적절한 촬영 모드가 활성화 되어 있는지 확인하고, 카메라의 전원이 꺼진 것이 아닌지 확인합니다.
 - MX 모드 표시등 **17** 이 켜져 있는지 확인합니다. 켜져 있는 경우, MX 모드 가 활성화 되어있는 것이니 MX 버튼 **16** 을 눌러 MX 모드 전원을 끕니다.
 - 필름 카운터 창 **3** 내부 배터리 표시등을 확인하여 배터리 전원을 확인합니다.
- Q** 자동 노출이 잘못된 것인지 피사체의 노출이 부족하거나 많습니다.

- A** 먼저 라이트 센서 **21** 와 플래시 라이트 센서 **22** 가 차단되어 있는지 확인 후 카메라가 자동 촬영 모드 로 설정되어 있는지 확인합니다. 주변 노출 값 및 자동 발광은 매우 밝거나 매우 어두운 배경에 의해 영향을 받을 수 있습니다. 이미지가 너무 어두우면 노출 보정 스위치 **14** 를 “+1” 로 설정하고, 너무 밝은 경우 노출 보정 스위치 **14** 를 “-1” 로 설정합니다.

관리 및 보증

Lomo'Instant Wide 는 모든 제조 결함일 경우 2년의 워런티를 적용합니다. 제조 결함의 경우, 로모그래픽 소사이어티가 수리하거나 리퍼브 제품으로 대체될 것입니다. 보증 서비스는 가까운 로모그래피 사무실에 문의해주시길 바랍니다.



LOMO'INSTANT WIDE 说明书 使用说明

欢迎来到 **LOMO'INSTANT WIDE** 相机的开阔世界。**LOMO'INSTANT WIDE** 相机有着各种充满创意的特点：全自动快门、PC 同步线插孔、遥控镜头盖、长时间及重复曝光等，会给你独特的拍立得拍摄体验。



相机组件

- 1** 电池仓盖
- 2** 拍摄模式控制杆
- 3** 相纸计数显示窗
- 4** 相机背盖
- 5** 相机背盖锁
- 6** 黄色标记
- 7** 快门按钮
- 8** 出片口
- 9** 闪光灯开关
- 10** 闪光灯提示灯
- 11** PC 同步线插孔
- 12** 对焦环
- 13** 取景器
- 14** 曝光补偿按钮
- 15** 彩色闪光灯滤片插槽
- 16** MX 多重曝光按钮
- 17** MX 多重曝光提示灯
- 18** 自拍镜
- 19** 滤镜环口
- 20** 三脚架孔
- 21** 感光器
- 22** 闪光灯感光器
- 23** 近摄取景器
- 24** 电量指示灯

遥控器组件

- 25** 红外线发射器
- 26** INSTANT 按钮
- 27** TIME 按钮
- 28** 电池仓盖
- 29** 红外信号接收器 (前)
- 30** 红外信号接收器 (后)

技术规格

底片格式:	Fujifilm Instax Wide 拍立得相纸
照片曝光范:	62 mm × 99 mm
镜头焦距:	90 mm (等效于 35 mm 焦距)
自动曝光系统:	程序自动曝光
光圈:	f/8、f/22
快门速度:	B 快门 (B 快门模式)、8 秒 - 1/250 秒 (自动拍摄模式)、1/30 秒 (固定快门速度模式)
曝光补偿:	+1/-1EV (现场光)
出片装置:	电动
多重曝光功能:	有
置闪光灯曝光指:	13 m
内置闪光灯:	自动电子闪光灯, 可设置无闪灯模式
最近对焦距离:	0.6 m
三段式对焦:	0.6 m、1-2 m 及无限远
三脚架孔:	有
快门遥控方式:	红外线
电池用量:	4 枚五号电池 (4 × 1.5 V)
遥控电池用量:	1 枚 2025 电池 (3 V)
滤镜环口尺寸:	49 mm

安装电池

- 1 滑动并打开位于相机底部左侧的电池仓 **1**。
- 2 安装 4 枚五号电池 (1.5 V) 放进电池仓，关上电池仓 **1**。
- 3 拍摄模式控制杆 **2** 拨至三种摄影模式其中任何一种以打开相机。你会在相纸计数显示窗 **3** 中看到亮起的电池提示灯。

电池提示灯

电量指示灯 **24** 设于曝光补偿开关 **14**，会显示相机电量状态：

- 蓝灯亮起：电池电量正常，随时可开始拍摄
- 蓝灯闪烁：电池即将没电，请更换电池

装入相纸

- 1 拉下相机背盖锁 **5** 以打开相机背盖 **4**。
- 2 将一盒全新的 Fujifilm Instax Wide 拍立得相纸放入相机相纸仓，确保相机相纸仓的黄色标记 **6** 对准相纸盒的黄色标记。关上相机背盖 **4**。
- 3 拍摄模式控制杆 **2** 拨至「自动拍摄模式」、「B 快门模式」、或「固定快门速度模式」，以开启相机。按下快门按钮 **7** 一下，将相纸的第一张遮光片推出。出片时，请不要阻挡出片口 **8**。

选择拍摄模式

Lomo'Instant Wide 具有三种拍摄模式，配合你的各种摄影需要。只需拨动拍摄模式控制杆 **2**，即可选择不同拍摄模式。

A 自动曝光模式

自动曝光模式适用于大部分的场景，让你轻易拍摄出完美曝光的拍立得照片。相机会自动侦测所适合的曝光值并设定光圈和快门速度（以及闪光灯输出强度），适合日夜各种场景。请留意在自动曝光模式下，闪光灯设定预设为「开」。

B 快门模式

在 B 快门模式下，Lomo'Instant Wide 相机设定为 B 快门。只要一直按下快门按钮 **7**，快门便会常开

B 快门模式的光圈值预设为 f/8，适合拍摄长时间曝光照片、夜拍和光绘。请留意在 B 快门模式下，闪光灯的设定预设为「开」。

1/30 固定快门速度模式

在固定快门速度模式下，Lomo'Instant Wide 的快门将设定为 1/30 秒，光圈值为 f/8。如果使用闪光灯时不想环境光影响曝光，特别是外接了闪光灯或在摄影棚灯光拍摄时，1/30 秒的快门速度就很适合。请留意在固定快门速度模式下，闪光灯的设定预设为「开」。

省电自动关机功能

无论在任何拍摄模式下，当 Lomo'Instant Wide 被闲置五分钟，相机便会自动关机以节省电源。如要重启相机，只需按下 Lomo'Instant Wide 机身上的任何一个按钮。

闪光灯开关按钮

每次启用相机拍摄时，闪光灯均默认为「开」。如果希望关掉闪光灯，按一下闪光灯开关 **9**，内置闪光灯将被关上。

闪光灯提示灯 **10** 位于闪光灯开关 **9** 之上：

绿灯亮起：闪光灯已准备好，可以开始拍摄

红灯亮起：闪光灯充电中

没有亮灯：闪光灯关，相机会根据环境自动曝光

PC 同步线插孔

Lomo'Instant Wide 附有 PC 线插孔 **11**。只需将闪光灯的 PC 线连接插孔，便能以 PC 线连接外置闪光灯至相机。

外置闪光灯并不会影响 Lomo'Instant Wide 内置闪光灯的运作，您仍然可以通过按钮控制闪光灯开关。

颜色滤片

当你安装好相纸并选择好拍摄模式，就可以准备拍照了！

- 1** 取下镜头盖。
- 2** 大约估计您和被摄物之间的距离，然后按动对焦环**12** 调整至合适的对焦设定：0.6 m、1-2 m 或无限远。
- 3** 通过取景器**13** 拟定照片构图。
- 4** 按下快门按钮**7**，曝光完毕相机便会自动出片。
- 5** 将照片捧在手心，静心等待照片显影！

正确使用取景器构图

当你望进取景器内，你会在左下角看到一个近摄取景框 **23**，这是用来补偿近摄时所出现的视差情况。

- 对焦环 **12** 设定为 0.6 m 时，请接近摄取景框 **23** 构图，以正确取景。
- 对焦环 **12** 设定为 1 至 2 m 或无限远时，则可忽略近摄取景框，以整个取景器正常取景及构图。

曝光补偿补偿

在自动曝光模式下，您可以通过拨动位于拍摄模式控制杆 **2** 之上的曝光补偿按钮 **14**，拍较比预设曝光值更亮或更暗的照片。如果要拍摄较亮的照片，将曝光补偿按钮 **14** 调至“+1”；如果要拍摄较暗的照片，将曝光补偿按钮 **14** 调至“-1”。曝光补偿 EV 值为“0”时，曝光程度将适用于大部分摄影环境。

请注意：曝光补偿按钮 **14** 只适用于自动曝光模式，并不适用于 B 快门模式或固定快门速度模式。

颜色滤片

Lomo'Instant Wide 附有四片不同的颜色滤片。您可以将颜色滤片插进位于闪光灯前方的颜色滤片插槽 **15**。配合闪光灯使用，可为您的作品增添不同感觉的艺术色彩。

多重曝光

您可用 Lomo'Instant Wide 拍摄无限制的多重曝光照片！只需要按下 MX 多重曝光按钮 **16** 一次，就可开启 MX 多重曝光模式。如果位于 MX 多重曝光按钮 **16** 之上的 MX 多重曝光提示灯 **17** 亮起橙色灯，代表相机已进入 MX 多重曝光模式。您可继续拍下多重曝光，然后再按一次 MX 多重曝光按钮 **16**，相机就会自动出片。

自拍镜

Lomo'Instant Wide 的镜头旁附有一面自拍镜 **18**。

滤镜接环

Lomo'Instant Wide 的镜头前有一个 49 mm 的标准滤镜接环 **19**，可接上不同的滤片或外置镜头。

三脚架孔

Lomo'Instant Wide 附有标准的 1/4 三脚架孔。如要使用三脚架，只要将三脚架扭进在相机底部的三脚架孔 **20**。

遥控镜头盖

利用红外线技术，Lomo'Instant Wide 的镜头盖可用作远距离遥控快门。遥控镜头盖设有两个按钮，适用于自动曝光模式、B 快门模式和固定快门速度模式。当使用遥控功能时，将红外线发射器 **25** 指向红外信号接收点（前）**29** 或红外信号接收点（后）**30**，然后按下相关按钮。

INSTANT 按钮 26：在自动曝光模式和固定快门速度模式下，请按下 **INSTANT 按钮 26** 以按下快门。

TIME 按钮 27：在 B 快门模式下，请按下 **TIME 按钮 27** 以开启快门开始曝光。在结束曝光时，请再按一次 **TIME 按钮 27** 以完成曝光。

如欲更换遥控镜头盖的电池，只需滑开位于镜头盖底下的电池仓盖 **28**。装上一枚 2025 电池（3V），然后关上电池仓盖 **28**。

常见问题

Q 我的相机能正常拍摄，但按下快门按钮 **7** 后不会自动出片。

A 请检查以下几点：

- 确保相机内有相纸。
- 检查相纸计数显示窗 **3**，确认相纸还未被用完。
- 确保您选择了正确的拍摄模式，而相机没有设定为关机。
- 检查位于 MX 多重曝光按钮 **16** 上方的 MX 多重曝光提示灯 **17**，如果灯亮着，代表相机正处于 MX 多重曝光模式。请将 MX 多重曝光按钮 **16** 拨回原来位置以关闭 MX 多重曝光模式。
- 查看电力是否正常。如果位于相纸计数显示窗 **3** 内的电池提示灯正闪烁绿灯，请更换全新的电池。

Q 我的照片有时过曝，有时则不够亮，自动曝光功能的运作似乎不太正常。

A 首先，请检查感光器 **21** 和闪光灯感光器 **22** 前方是否有任何障碍物。然后，请确保相机处于「自动曝光模式」。极亮和极暗的背景均会对自动曝光和闪光灯输出有所影响。如果您的照片太暗，请将曝光补偿按钮 **14** 调至“+1”；如果您的照片太亮，请将曝光补偿按钮 **14** 调至“-1”。

保养服务

您的 Lomo'Instant Wide 将享有两年全球保养。如出厂问题引致相机不能正常操作，Lomography 会根据情况为您进行维修或更换。如有任何有关保养的问题，您可以与就近的 Lomography 办公室联络。



LOMO'INSTANT Lens Kit

Instructions for Use

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Manual de instruções

Руководство по эксплуатации

取扱説明書

使用説明書

사용설명서

使用说明



LOMO'INSTANT WIDE Lens Kit

Instructions for Use

LOMO'INSTANT WIDE Ultra Wide-Angle Lens Attachment

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Angle of View:	90°
Equivalent Focal Length:	21mm
Closest Focusing Distance:	0.3 m

INSTALLING THE LENS

Simply screw the Lomo'Instant Wide Ultra Wide-Angle Lens Attachment onto the filter thread of the Lomo'Instant Wide lens.

INSTALLING THE VIEWFINDER

Take out the built-in viewfinder on the Lomo'Instant Wide by gripping the outer frame and pulling it out. Then install the Ultra Wide-Angle Viewfinder by slotting it into the now-empty viewfinder compartment.

FOCUSING

Set the lens focus by turning the focusing ring on your Lomo'Instant Wide lens. For close-up photography up to 0.3 m, set the focusing ring to 0.6 m. For normal photography, set the focusing ring to infinity.

LOMO'INSTANT WIDE

Close-up Lens Attachment

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Close-up Focusing Distance:

0.1 m

INSTALLING THE LENS

Simply screw the Lomo'Instant Wide Close-up Lens Attachment onto the filter thread of the Lomo'Instant Wide lens.

FOCUSING

The focusing point of the Lomo'Instant Wide Close-up Lens Attachment is 10 cm. Measure your Lomo'Instant Wide at a distance of 10 cm from your subject for amazing close up instant photos.

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

INSTALLING THE SPLITZER

Simply screw the Lomo'Instant Wide Splitzer onto the filter thread of the Lomo'Instant Wide lens.

START THE SPLITZER MAGIC

The splitzing magic is done via two rotating blinds – thereby dividing up the image frame in a countless variety of ways. Each of the blinds has a small plastic nub that you can turn with a fingernail. Once you have connected your Splitzer, press the MX Button once to activate the MX Mode. When the MX Mode is turned on, the MX Mode Indication Light above the MX Button will shine orange. Then shoot to expose one side of your image, twist the Splitzer around and then shoot again to expose the other side of the image. When you have finished your last exposure, press the MX Button again to eject the film.

CARE AND WARRANTY

Please only clean the lens attachments with a proper lens solution and a soft cloth. Never force the lens attachment on or off the camera as this could cause damage to the attachment and to the camera body. When not in use, please cover the attachments with the lens caps.

Your Lomo'Instant Wide Lens Attachments and Splitzer have a 2-year warranty against any manufacturer defects. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion. For the warranty service, please contact your closest Lomographic Office.



LOMO'INSTANT WIDE Lens Kit

Manuel d'utilisation

Objectif interchangeable amovible LOMO'INSTANT WIDE Ultra grand-angle

DÉTAILS TECHNIQUES

Angle de vision :	90°
Longueur focale équivalente :	21 mm
Distance de mise au point minimale :	0.3 m

INSTALLEZ L'OBJECTIF

Vissez tout simplement l'objectif Lomo'Instant Wide Ultra grand-angle sur l'objectif fixe du Lomo'Instant.

INSTALLEZ LE VISEUR

Retirez le viseur de votre Lomo'Instant Wide en attrapant le cadre extérieur et en le retirant. Installez ensuite le viseur ultra grand-angle à la place.

MISE AU POINT

Réglez la mise au point en tournant la bague de votre Lomo'Instant Wide.

Pour la photographie en gros-plan jusqu'à 0.3 m, réglez la bague de mise au point sur 0.5 m. Pour la photographie de tous les jours, réglez l'objectif jusqu'à l'infini.

Objectif interchangeable amovible LOMO'INSTANT WIDE Gros-Plan

DÉTAILS TECHNIQUES

Distance de mise au point :

0.1 m

INSTALLEZ L'OBJECTIF

Vissez tout simplement l'objectif Lomo'Instant Wide Gros-Plan sur l'objectif fixe du Lomo'Instant.

MISE AU POINT

La distance de mise au point de l'objectif Lomo'Instant Wide Gros-Plan est de 10 cm. Mesurez la distance qui sépare le sujet de votre Lomo'Instant Wide pour atteindre les 10 cm et ainsi réaliser des photos instantanées en gros-plan.

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

INSTALLEZ LE SPLITZER

Vissez tout simplement le Lomo'Instant Wide Splitzer sur le pas de vis de l'objectif du Lomo'Instant Wide.

AMUSEZ-VOUS AVEC LE SPLITZER

La magie du Splitzer s'obtient grâce aux mouvements de deux lames qui vous permettent de choisir les zones de votre image que vous souhaitez, ou pas, exposer. Vous pouvez déplacer ces lames selon vos envies. Une fois que vous avez vissé le Splitzer à votre objectif, passez l'appareil en mode MX pour activer le Mode MX. Quand le Mode MX est active, le voyant lumineux au-dessus du bouton MX sera orange. Pour exposer uniquement une partie de votre image, positionnez le Splitzer et shootez. Pour exposer l'autre partie de votre image, tournez le Splitzer afin qu'exposer la partie non exposée de la première prise de vue. Quand vous avez fini, positionnez l'interrupteur MX dans sa position initiale pour éjecter la pellicule.

PRÉCAUTION ET GARANTIE

Veuillez nettoyer les objectifs uniquement avec une solution adaptée à l'usage et un chiffon doux. Ne forcez jamais sur les fixations des objectifs, vous pourriez abimer le pas de vis et l'appareil. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, veuillez mettre les caches des objectifs.

Votre pack Lomo'Instant Wide Objectifs et Splitzer possède une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication. En cas de défaut, la Lomographic Society prendra en charge la réparation ou le remplacement de l'appareil. Pour la garantie, veuillez contacter le bureau Lomography le plus proche.



LOMO'INSTANT WIDE Lens Kit

Manual de instrucciones

Adaptador de lente ultra gran angular LOMO'INSTANT WIDE

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Ángulo de visión:	90°
Equivalencia de la distancia focal:	21 mm
Distancia de enfoque más cercana:	0.3 m

PARA INSTALAR LA LENTE

Simplemente atornilla el adaptador de la lente ultra gran angular Lomo'Instant Wide a la rosca del filtro de la lente Lomo'Instant Wide.

PARA INSTALAR EL VISOR

Quita el visor original de tu Lomo'Instant Wide cogiendo el marco exterior y tirando de él hasta que salga. Después para instalar el visor ultra gran angular, simplemente posicóinalo donde estaba el visor original.

PARA ENFOCAR

Para enfocar la lente debes girar el aro de enfoque en tu Lomo'Instant Wide. Para tomar fotos a una distancia de enfoque de hasta 0,3 m, posiciona el aro de enfoque a 0,5 m. Para fotografías normales, posiciona el aro de enfoque en infinito.

Adaptador de la lente de acercamiento LOMO'INSTANT WIDE

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Distancia de enfoque de acercamiento: 0.1 m

PARA INSTALAR LA LENTE

Simplemente atornilla el adaptador de la lente de acercamiento Lomo'Instant Wide a la rosca del filtro de la lente de tu Lomo'Instant Wide.

PARA ENFOCAR

El punto de enfoque del adaptador de la lente de acercamiento de tu Lomo'Instant Wide es de 10 cm. Mide la distancia y asegúrate de que haya 10 cm entre tu Lomo'Instant Wide y tu sujeto a fotografiar para conseguir ¡alucinantes fotografías instantáneas de acercamiento.

Splitzer LOMO'INSTANT WIDE

PARA INSTALAR EL SPLITZER

Simplemente atornilla el Splitzer Lomo'Instant Wide Splitzer a la rosca del filtro de la lente de tu Lomo'Instant Wide.

QUE COMIENCE LA MAGIA SPLITZER

La magia del Splitzer la realizan las dos persianas rotatorias con las cuales puedes dividir el marco de tu imagen en un sinfín de combinaciones. Cada una de estas persianas tiene una pequeña pestaña de plástico que puedes mover con una uña. Después de que hayas conectado tu Splitzer, presiona el botón MX una vez para activar el modo MX. Cuando el modo MX está activado, la luz indicadora del modo MX que está por encima del botón MX estará encendida y de color naranja. Ahora puedes disparar para exponer un lado de tu imagen, gira el Splitzer y vuelve a disparar para exponer el otro lado de tu imagen. Cuando hayas terminado, presiona el botón MX una vez más y dispara la última exposición para expulsar la película.

CUIDADO Y GARANTÍA

Por favor asegúrate de solo utilizar solución para lentes y un paño suave para limpiar los adaptadores para las lentes. Nunca fuerces los adaptadores para las lentes al poner o quitar de la cámara, ya que esto podría dañar el adaptador y el cuerpo de la cámara. Cuando no los utilices, por favor cubre los adaptadores con las tapas de las lentes.

Tus adaptadores para las lentes Lomo'Instant Wide Lens y tu Splitzer tienen una garantía de 2 años por cualquier defecto del fabricante. En el caso de que exista algún defecto, la Sociedad Lomográfica reparará o reemplazará el artículo bajo nuestra discreción. Para el servicio de garantía, por favor comunícate con la oficina Lomográfica más cercana.



LOMO'INSTANT WIDE Lens Kit

Istruzioni per l'uso

LOMO'INSTANT WIDE Ultra Wide-Angle Lens Attachment

SPECIFICHE TECNICHE

Angolo di Vista:	90°
Lunghezza Focale Equivalente:	21 mm
Distanza Minima di Messa a Fuoco:	0.3 m

INSTALLARE LALENTE

Per aggiungere la lente Lomo'Instant Wide Ultra Wide-angle Lens Attachment, basta semplicemente avvitarla nella filettatura presente sulla Lente della Lomo'Instant Wide.

INSTALLARE IL MIRINO

Per inserire il mirino esterno, bisogna prima tirare fuori il mirino già incluso nella fotocamera Lomo'Instant Wide, afferrandolo ai lati esterni e tirandolo per farlo uscire. Poi per inserire il mirino Ultra Wide-angle basterà inserirlo nello stesso modo nell'apposito alloggiamento.

MESSA A FUOCO

Adattare la messa a fuoco della lente girando l'anello di messa a fuoco sulla Lomo'Instant Wide. Per fotografie Close-Up fino a 0.3 m, settare l'anello di messa a fuoco su 0.5 m. Per fotografare normalmente, settare l'anello di messa a fuoco su infinito.

LOMO'INSTANT WIDE

Close-up Lens Attachment

SPECIFICHE TECNICHE

Distanza di Messa a Fuoco Close-Up:

0.1 m

INSTALLARE LALENTE

Per aggiungere la lente Lomo'Instant Wide Close-Up Lens Attachment, basta semplicemente avvitare la lente nella filettatura presente sulla Lente della Lomo'Instant Wide.

MESSA A FUOCO

La messa a fuoco della lente Lomo'Instant Wide Close-Up Lens Attachment è di 10 cm. Posiziona la tua Lomo'Instant Wide ad una distanza di 10 cm dal tuo soggetto per favolosi scatti istantanei Close-Up!

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

PER INSTALLARE LO SPLITZER

Basterà semplicemente avvitare il Lomo'Instant Wide Splitzer nella filettatura per filtri sulla lente della Lomo'Instant Wide.

DARE INIZIO ALLA MAGIA DELLO SPLITZER

La magia dello Splitzer si ottiene grazie a due "tendine" roteanti, dividendo di conseguenza lo scatto in tantissimi modi diversi. Entrambe le Tendine hanno dei piccoli ganci che possono essere afferrati con un'unghia. Una volta applicato lo Splitzer, premere il tasto MX una volta per attivare la Modalità MX. Quando la Modalità MX è accesa, la Luce della Modalità MX posta appena sopra il pulsante MX diventerà arancione. A questo punto, scattare una prima foto per esporre un lato dell'immagine, poi gira le tendine dello Splitzer e scatta di nuovo per esporre un altro lato dell'immagine. Finito di scattare, premere il tasto MX di nuovo per espellere lo scatto.

CURA E GARANZIA

Si prega di pulire le lenti esterne con una soluzione apposita e un panno soffice. Mai forzare le lenti esterne sulla o dalla fotocamera perchè si potrebbero poi riscontrare problemi sul corpo macchina e/o sulle lenti esterne. Si raccomanda di coprire le lenti con i rispettivi tappi quando non in uso.

Questa Lomo'Instant Wide Lens Attachments and Splitzer è coperta da una garanzia di 2 anni contro eventuali difetti di produzione. Nel caso di riscontro di difetti di produzione, la Lomographic Society riparerà o sostituirà il prodotto a discrezione della Lomographic Society. Per usufruire del servizio di garanzia, si prega di contattare il servizio clienti Lomografico.



LOMO'INSTANT WIDE Lens Kit

Manual de instruções

Lente LOMO'INSTANT WIDE Ultra Ampla

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Ângulo de Visão:	90°
Equivalência da Distância Focal:	21 mm
Distância Focal Mais Próxima:	0.3 m

INSTALAÇÃO DA LENTE

Enroscar a Lente Lomo'Instant Wide Ultra Ampla no encaixe do filtro da lente Lomo'Instant Wide.

INSTALAÇÃO DO VISOR

Retire o visor original da Lomo'Instant Wide agarrando a moldura exterior e puxando-a para fora. De seguida, instale o visor Ultra Amplo encaixando-o no mesmo local.

FOCAR

Selecione o foco da lente rodando o anel de focagem na sua Lomo'Instant Wide. Para fotografia close-up até 0.3 m, coloque o anel de focagem em 0.5 m. Para fotografia normal, coloque o anel de focagem em infinito.

Lente LOMO'INSTANT WIDE Close-up

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Distância para Foco em Close-up:

0.1 m

INSTALAÇÃO DA LENTE

Enroscar a Lente Lomo'Instant Wide Close-up no encaixe do filtro da lente Lomo'Instant Wide.

FOCAR

O ponto de focagem da Lente Lomo'Instant Wide Close-up é de 10 cm. Meça 10 cm desde o seu objeto até à sua Lomo'Instant Wide para um excelente close-up!

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

INSTALANDO O SPLITZER

Enroscar o Lomo'Instant Wide Splitzer no encaixe do filtro da lente Lomo'Instant Wide.

INICIAR A MAGIA DO SPLITZER

A magia splitzer é feita através de duas tampas rotativas – o que faz com que a frame de uma imagem possa ser dividida numa infinidade de formas! Cada uma das tampas tem uma pequena protuberância de plástico que pode fazer girar com a ponta da unha. Assim que o seu Splitzer estiver conectado, pressione o botão MX uma vez para ativar o Modo MX. Assim que o Modo MX estiver ligado, a Luz Indicadora do Modo MX por cima do Botão MX ficará laranja. Fotografe para expôr um dos lados da imagem, rode o Splitzer para o outro lado e fotografe novamente para expôr o outro lado da imagem. Quando você tiver terminado a sua última exposição, pressione o Botão MX uma vez mais para ejetar o filme.

CUIDADOS E GARANTIA

É favor limpar os acessórios da lente com uma solução própria para lentes e com um pedaço de pano suave. Nunca forçar um acessório da lente ao colocá-lo ou removê-lo da câmera já que isto pode danificar tanto o acessório como a câmera em si. Enquanto não estiverem a ser usados, por favor cubra os acessórios das lentes.

As suas Lentes Lomo'Instant Wide e o Splitzer têm uma garantia de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico. Na eventualidade de um defeito, a Lomographic Society irá reparar ou substituir o objeto em causa, ficando isso a nosso critério. Para o seu serviço de garantia é favor contactar o Lomography Office mais perto de si.



ЛОМО'INSTANT WIDE Lens Kit

Руководство по эксплуатации

Насадка на объектив ЛОМО'INSTANT WIDE Ultra Wide-Angle

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Угол обзора:	90°
Эквивалентное фокусное:	21mm
Минимальное расстояние фокусировки:	0.3 m

УСТАНОВКА НАСАДКИ

Просто накрутите насадку Lomo'Instant Wide Ultra Wide-angle на резьбу для фильтра объектива Lomo'Instant Wide.

УСТАНОВКА ВИДОИСКАТЕЛЯ

Вытащите встроенный Видоискатель на Lomo'Instant Wide взявшись за внешнюю рамку и потянув её. Затем установите Ultra Wide-angle видоискатель просто вставив его.

ФОКУСИРОВКА

Установите фокус объектива поворачивая кольцо фокусировки на Lomo'Instant Wide. Для фотографий крупным планом до 0.3 м установите кольцо фокусировки на 0.5 м. Для обычной фотографии установите кольцо фокусировки на «бесконечность».

Насадка на объектив LOMO'INSTANT WIDE Close-up

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Расстояние фокусировки крупного плана: 0.1 m

УСТАНОВКА КРЕПЛЕНИЯ

Просто накрутите насадку Lomo'Instant Wide Close-Up на резьбу для фильтра объектива Lomo'Instant Wide.

ФОКУСИРОВКА

Точка фокусировки насадки Lomo'Instant Wide Close-Up составляет 10 см. Отмерьте для Вашей Lomo'Instant Wide расстояние в 10 см до желаемого объекта для удивительных фотографий крупным планом!.

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

УСТАНОВКА SPLITZER

Просто накрутите Lomo'Instant Wide Splitzer на резьбу для фильтра объектива Lomo'Instant Wide.

ОТКРОЙТЕ МАГИЮ SPLITZER

Магия Splitzer заключается в двух вращающихся жалюзи, таким образом, разделяя изображение бесчисленным количеством способов. Каждая из жалюзи имеет маленькую выпуклость, за которую Вы можете повернуть с помощью ногтя. Когда Вы присоединили Splitzer, нажмите МХ Кнопку один раз, чтобы активизировать МХ режим. Когда МХ режим включён, Световой Индикатор МХ режима, располагающийся над МХ кнопкой, загорится оранжевым. После этого сделайте первый снимок для композиции Вашего изображения, прокрутите Splitzer и затем сделайте ещё один снимок для другой стороны Вашего изображения. После того, как Вы закончили последний кадр, снова нажмите МХ кнопку для вывода фото.

УХОД И ГАРАНТИЯ

Пожалуйста, чистите линзы и насадок только надлежащими средствами ухода и мягкой тканью. Никогда не применяйте силу во время установки и снятия насадок на камеру, так как это может привести к повреждениям насадок или корпуса камеры. Когда камера не используется, пожалуйста, закрывайте насадки и объектив крышкой объектива.

Ваши объектив Lomo'Instant Wide Splitzer и насадки имеют 2-х летнюю гарантию и застрахованы от производственного брака. Если таковой обнаружен, компания Lomographic Society обязуется заменить или исправить дефект на свое усмотрение. Для гарантийной поддержки, пожалуйста, обращайтесь в ближайшее представительство Lomography.



LOMO'INSTANT WIDE Lens Kit 取扱説明書

LOMO'INSTANT WIDE ウルトラワイドアングル・アタッチメントレンズ

仕様

画角:	90°
焦点距離:	21 mm (35 mm換算)
最短撮影距離:	0.3 m

レンズの取り付け方法

Lomo'Instant Wide ウルトラワイドアングル・アタッチメントレンズは、Lomo'Instant Wide 本体レンズにネジを回すように取り付けます。

ビューファインダーの取り付け方法

Lomo'Instant Wide に内蔵されているビューファインダーのフレームをつまみ、取り外してください。次に、ウルトラワイドアングル・アタッチメントレンズ用のビューファインダーを取り外した箇所に押し込み、取り付けます。

ピント合わせ

ピントを合わせるためには Lomo'Instant Wide のピントリングを調節します。0.3 mまでのクローズアップ（接写）撮影の場合は、ピントリングを0.5 mに設定

します。通常の撮影の場合は、ピントリングを無限遠に設定してください。

LOMO'INSTANT WIDE クローズアップ・アタッチメントレンズ

仕様

クローズアップ撮影距離:

0.1 m

レンズの取り付け方法

Lomo'Instant Wide クローズアップ・アタッチメントレンズは、Lomo'Instant Wide 本体レンズにネジを回すように取り付けます。

ピント合わせ

Lomo'Instant Wide クローズアップ・アタッチメントレンズの撮影距離は10 cmです。被写体との距離が10 cmであることを確認し、素敵なクローズアップ写真を撮影しましょう。

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

SPLITZERの取り付け方法

Lomo'Instant Wide Splitzer は、Lomo'Instant Wide 本体レンズにネジを回すように取り付けます。

SPLITZERの使い方

Lomo'Instant Wide Splitzer は、二つの回転式ブラインドを調節することによ

て、様々な角度・範囲でイメージをスライスし、何通りものユニークな多重露光写真を撮影することが出来ます。それぞれのブラインドには、爪で動かせるような小さなノブが付いています。Splitzer Lomo'Instant 本体に装着したら、多重露光ボタン(MXボタン)を押し、ライトがオレンジ[橙]色に点灯するのを確認しましょう。多重露光モード(MX モード)がオンになったら準備完了。上下・左右などで分割します。最初は最初の撮影を行い、次にその撮影した部分を覆うようにSplitzerを合わせて反対側を撮影します。多重露光撮影が完了したらMXボタンをオフにして、フィルムを排出してください。インスタント写真から絵が浮き上がるのを待ちましょう！

メンテナンスと保証

各レンズはキレイにホコリを取り、柔らかいレンズ用のクリーニングクロスを使って清掃を行ってください。カメラへの着脱は慎重に行ってください。無理な力を加えますとカメラとレンズの破損の原因となります。使用しない場合はレンズキャップを付け保管してください。

Lomo'Instant Wide はご購入日より2年間の本体保証を設けております。正常な使用状態で故障した場合、またはお買上げ当初から初期不良が認められた場合は、Lomographyにてサポート対応を行わせて頂きます。サポートをご希望の際は、お住まいの国、地域の Lomography (help@lomography.jp) までお問い合わせください。



LOMO'INSTANT WIDE Lens Kit

使用說明書

LOMO'INSTANT WIDE 超廣角鏡

技術規格

鏡頭視角:	90°
-------	-----

鏡頭相等焦距:	21 mm (35 mm換算)
---------	-----------------

最近對焦距離:	0.3 m
---------	-------

安裝鏡頭

將超廣角鏡順時針扭至 Lomo'Instant Wide 鏡頭的濾鏡環口上。

安裝觀景器

握著觀景器外框，取出 Lomo'Instant Wide 的內置觀景器，然後將超廣角鏡觀景器安裝至其本來位置。

對焦

扭動 Lomo'Instant Wide 的對焦環，調整鏡頭的對焦設定。拍攝最近距離約 0.3 m 的近拍時，將焦距設定為 0.5 m 拍攝一般照片時，請將焦距設定為無限。

LOMO'INSTANT WIDE 近攝鏡

技術規格

最近對焦距離：

0.1m

安裝鏡頭

將近攝鏡安裝至 Lomo'Instant Wide 鏡頭的濾鏡環口上。

對焦

Lomo'Instant Wide 近攝鏡的對焦距離為 10 cm。

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

安裝 SPLITZER

安裝在 Lomo'Instant 相機上安裝 Splitzer，只需將 Splitzer 順時針方向扭到鏡頭的濾鏡環口上。

開始以 SPLITZER 配合 LOMO'INSTANT WIDE 拍攝

Splitzer 附有兩片可轉動的擋板，供您發揮創意，自由將鏡頭畫面分割成多個部分。每片葉片均有一凸起處，讓你可隨意以手指轉動擋板。

把 Splitzer 安裝好後，按下 MX 多重曝光按鈕，啟動 MX 多重曝光模式。如果位於 MX 多重曝光按鈕之上的提示燈亮起橙色燈，代表相機已進入 MX 多重曝光模式。按下快門，拍下第一重曝光，然後轉動葉片，再拍下多重曝光。拍攝完畢後請按下 MX 多重曝光按鈕出片。

保養服務

如要清潔鏡頭，請以一塊柔軟的鏡頭布配合清潔液輕拭鏡頭。為免損壞 Lomo'Instant Wide 相機及鏡頭，請勿將鏡頭強行從相機移除。非使用時，請蓋上鏡頭蓋以保護鏡頭。

你的 Lomo'Instant Wide 相機鏡頭和 Splitzer 將享有兩年保養如出廠問題引致相機不能正常操作，Lomography 會根據情況為你進行維修或更換。如有任何有關保養的問題，你可以與就近的 Lomography 辦公室聯絡。



LOMO'INSTANTWIDE Lens Kit

사용 설명서

LOMO'INSTANTWIDE 울트라 와이드 앵글 어태치먼트 렌즈

사양

화각:	90°
초점거리:	21 mm (35 mm환산)
최단 촬영 거리:	0.3 m

렌즈 장착 방법

Lomo'Instant Wide 와이드 울트라 앵글 어태치먼트 렌즈를 Lomo'Instant Wide 본체 렌즈 위에 나사를 돌리듯이 장착합니다.

뷰파인더 장착 방법

Lomo'Instant Wide내장된 뷰파인더의 프레임을 잡고 분리하여 주십시오. 그 다음 울트라 와이드 앵글 어태치먼트 용 뷰파인더를 분리한 부분에 밀어 넣어서 장착합니다.

초점 맞추기

초점을 맞추기 위해서는 Lomo'Instant Wide의 초점 조절 링을 조작합니다. 0.3 m

까지 클로즈 업 (접사) 하여 촬영을 하는 경우에는 초점 조절 링을 0.5 m 로 설정 합니다. 일반적인 촬영을 할 경우에는 초점 조절 링을 무한대로 설정하여 주십시오.

LOMO'INSTANTWIDE 클로즈 업 어태치먼트 렌즈

사양

클로즈 업 촬영거리:

0.1 m

렌즈 장착 방법

Lomo'Instant Wide 클로즈 업 어태치먼트 렌즈를 Lomo'Instant Wide 본체 렌즈 위에 나사를 돌리듯이 장착합니다.

초점 맞추기

Lomo'Instant Wide 클로즈 업 어태치먼트 렌즈의 촬영거리는 10cm 입니다. 피사체와의 거리가 10 cm 임을 확인하고 멋진 클로즈 업 사진을 촬영 해 보시다.

LOMO'INSTANT WIDE Splitzer

SPLITZER 장착 방법

Lomo'Instant Wide Splitzer는 Lomo'Instant Wide 본체 렌즈 위에 나사를 돌리듯이 장착합니다.

SPLITZER 사용방법

Lomo'Instant Wide Splitzer는 두개의 회전형 블라인드를 조작하여 이미지의 다양한 각도 및 범위를 잘라내어 다중노출 사진을 한층 더 특별하게 촬영할 수 있는 액세서리 입니다. 각각의 블라인드에는 손톱으로 조절할 수 있는 작은 손잡이가 붙어 있습니다. Splitzer를 Lomo'Instant 본체에 장착했다면 다중노출 버튼 (MX버튼) 을 누르고 표시 등이 오렌지 색으로 점등 된 것을 확인합니다.

다중노출모드 (MX모드) 가 켜졌다면 준비완료. 상하 좌우 등등 렌즈에 빛이 닿는 부분을 잘 생각하여 첫번째 장면을 촬영 한 후, 그 다음 첫 촬영 한 부분을 덮도록 Splitzer를 조작하여 반대편을 촬영합니다. 다중노출촬영이 완료 되었다면 MX버튼을 끄고 필름을 배출합니다.

유지보수 및 보증

각각의 렌즈는 깨끗이 먼지를 털어내고 부드러운 렌즈용 천을 사용하여 청소하여 주십시오. 카메라에 렌즈를 장착 및 탈착을 할 때에는 무리한 힘을 가하지 않도록 주의하여 주십시오 렌즈 및 카메라 파손의 원인이 됩니다. 렌즈를 사용하지 않을 시에는 반드시 렌즈 캡을 장착하여 보관하십시오.

Lomo'Instant Wide는 구매일로부터 2년간의 보증기간을 실시하고 있습니다. 정상적인 사용환경에서 고장이 날 경우, 또는 제조 상의 초기 불량인 인정 된 경우에는 Lomography에서 서포트 대응을 실시하고 있습니다. 서포트가 필요하신 경우에는 거주하신 국가 및 지역의 Lomography 로 문의하여 주십시오.



LOMO'INSTANT WIDE 镜头套件 使用说明

LOMO'INSTANT WIDE 外置超广角 镜头

技术规格

镜头视角:	90°
等效焦距:	21 mm
最近对焦距离:	0.3 m

安装镜头

只需将 Lomo'Instant Wide 超广角镜头附件拧到 Lomo'Instant Wide 镜头的滤镜螺纹上即可。

安装取景器

握住外框并将其推出，以取出 Lomo'Instant Wide 上的内置取景器。然后将超广角取景器插入空的取景器仓中，以进行安装。

对焦

通过转动 Lomo'Instant Wide 镜头上的对焦环来设置镜头焦点。对于近距离 0.3 m 的特写摄影，请将对焦环设置为 0.6 m。对于普通摄影，请将对焦环设置为无限远。

LOMO'INSTANT WIDE 外置近摄镜头

技术规格

最近对焦距离：

0.1 m

安装镜头

只需将 Lomo'Instant Wide 近摄镜头附件拧到 Lomo'Instant Wide 镜头的滤镜螺纹上即可。

对焦

Lomo'Instant Wide 特写镜头附件的对焦点为 10 cm。在距拍摄对象 10 cm 的距离处拍摄以获得更精美的照片。

LOMO'INSTANT WIDE 影像分割器

安装分割器

只需将 Lomo'Instant Wide 分割器拧到 Lomo'Instant Wide 镜头的滤镜螺纹上即可。

开始体验分割器的魔力

分割器是通过两个旋转片完成的，从而以无数种方式拆分了图像。每个旋转片都有一个小的塑料块，可以用手指拨动。使用分割器时，请开启 MX 模式，开启后 MX 模式指示灯会亮橙色。现在拍摄露出图像的一侧，旋转分割器，然后拍摄另一侧。完成最后一次曝光后，按下 MX 按钮以弹出相纸。

保养

请使用软布来清洁外置镜头，切勿暴力操作将镜头安装至照相机上或从照相机上强行取下，因为这可能会损坏镜头附件和相机机身。闲置时，请用镜头盖盖住镜头。您的 Lomo'Instant Wide 将享有两年全球保养。如出厂问题引致相机不能正常操作，Lomography 会根据情况为您进行维修或更换。如有任何有关保养的问题，您可以与就近的 Lomography 办公室联络。

Lomographic Society International

Kaiserstrasse 34/12, A-1070 Vienna, Austria

Tel: +43-1-899 44 0, Fax: +43-1-899 44 22

info@lomography.com

www.lomography.com

Lomography Offices

www.lomography.com/about/contact

Lomography Stores

www.lomography.com/about/stores

